
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

<https://books.google.com>





HD WID

ԻԼԵԶԻ
ՎԵ
ՄԵԶՄՈՒՐ

Hymns & Psalms, Arm. — Turk.

ԻԼԱՆԻ և ՄԵԶՄՈՒՐ

ԳԼԹ՝ԱԼԱՐԸ

՝ԻՊԱՏԷԹԷ ՄԱԽՍՈՒՍ



ՐԻՍԱԼԷ ՇԻՐՔԷԹԻ

ԱԼՄԱՆ ՓՕՍԹԱԽԱՆԷՍԻ, ԳՈՒԹՈՒ 109

ԿԱԼԱԹԱ, ՏԷՐՄ՝ԱՍՏԷԹ

Հեր Հազգ
Րիսույե Շիրսեթինե Թեաղիւզ եսեր

ՏԵՐՍԱՍՏԷՑ
ՄԱՅԱՍՏ Ե՝ Յ. ՄԱՅԵԼՈՍԵԱՆ

1912

HARVARD COLLEGE LIBRARY

Տ Ի Պ Ա Ճ Է

Այլահան հուզուբընտա իլահի վէ մեզմուրլար թերէննիւմ էթմէք՝ 'իպաստէթին էհէմմ' պիր գըսմը իսկի միւսէլլէմ տիր Ռաւիթ փէյզամպէր Բապպըն հէյքէլինտէ թերէննիւմ իչիւն մեզմուրլար թահրիր էթտիւ Անլէրի թահրիր էտէր իքէն՝ Ալլահն Բուհը անըն իւզէրինէ էնիպ, Քրիստոսա վուգուս՝ պուլաւադ շէյլէրի անլէրէ իսիսալ, վէ էսնա ի թերէննիւմտէ մեզքիւր վազա՝սլարը գաւմըն գալպինէ թէֆհիմ էտէր իտի Պաստիմտէ Ալլահն գաւմը էն 'ազիմ ֆիւթուհաթլարա թէրէննիւմլէ նա՝իլ օլուրլար իտի Ալլահն Բուհը թերէննիւմիւ թէվլիտ վէ թէշվիգ էտէր Պողոս Բեռուլ տէր, Վիւլաճուրա պա՝իս օլան շէրապլէ սէրիսշ օլմայընըզ, անճադ Բուհլէ մեմլու օլարադ, պիրի պիրինիզ իլէ մեզմուր վէ իլահի վէ բուհանի թէնպիշլէրլէ թէքէլլիւմ, վէ գալպէրինիզտէ Բապպա թէրէննիւմ վէ թէզմիր էտինիզ, Եփես. 5. 18, 19:

Պու վազըթասա տաթի Բուհ իւլ Գուտոս՝ Ալլահն պագըյնէ գաւմընը թերէննիւմէ թէշվիգ էտէր, իշթէ պու շէվգ իլէ, իսյլի գէմանտան պէրու՝ Քրիսթիոն իմանընըն էսասլարընը իզհար էտէն իլահիլէր փէյ տէր փէյ թէտարիք էտիլէրէք, պուքէրրէ անլէրի պիր ուֆադ քիթապ շէքլինտէ թապ՝ ու նէշր էթմէյէ մուվաֆֆադ օլտուգ, Անլէրի թէտարիք էթմէքտէ Միւպէշշիրիմիզ Մ. Կ. Պահարեան վէ բէֆիգի Մ. Ն. Ազգապետեան կէրմիլէթլէ չալըշմըշ տըրլար, իլահիլէրին միւթէրճիմ վէ միւրէթթիպլէրի գիյրլէրինտէ իշարէթ օլոււնմըշ, անճադ քի սահիպլէրի նամա՝լիւմ օլան պիր գաշ իլահի իշարէթիւ պրաղըլմըշ տըր, Էկէր անլէր պիզէ պիւտիրիլի իտէ, քի-

Թապըն իբրեւ թապ'ընտա իշարեթ էտիլիր: Ամերիգան Պօրտ Միսիօներ շիրքեթինին թապ' ու նէշը էթ տիյի Ելահիլէր իլէ Մագամլարը: Նամ քիթապտան տախի պիլ իսթիգան 22 'տտէտ իլահի տիգ, վէ ուսուլը շի'րին թալապ էթախի պա'գը թէպտիլաթ իճրուսըյլէ պու քիթապա իտիալ օլունմըշ տըր: Շիրքեթ ի մեգքիւրէյէ 'արգը թէշէքքիւր էտերիգ:

Պու քիթապըն իլահիլէրինտէ Մէզմուրլարա էհէմմ' պիր մէվգի' վերիլմիշ տիր: Անլէրի թէրթիպ էտէնլէր Մէզմուրլարըն սեօզլէրինի 'այնէն հըֆըլ էթմէյէ փէք տիգգաթ էթմիշլէր տիր: Մէ''մուլ էտերիգ քի տնլէր Բուհ իւլ Գուտա իլէ թէրէննիւմ օլունարագ, քիլիտէլէրտէ 'աղիմ պիր ինթիպաս թէշէվգ էտէճէքլէր տիր:

Իլահիլէրին մագամլարընա կէլինտիքտէ, հէր իլահինին մագամը օլ իլահինին իլքինտէ իշարեթ օլունմըշ տըր:

Պու քիթապը Քրիստոսըն իբրեւ զուհուրընա ինթիգար վէ Ալլահըն էմրլէրինի հըֆըլ էտէնլէրին հիւսն ի գապուլընա թագաթիմ, վէ տնլէրի թէրէննիւմ էթմէքտէ' պիրադտան Սիօն տաղընտա պիրլիքտէ էտիլէճէք թէրէննիւմիւ զիքր իլէ միւպթէհիճ իւլ գալպ օլմալարընը Ալլահտան թէմէննի էտերիգ:

ԲԻՍԱԼԷ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՄԱՏՏԵԼԵՐԻՆ ՖԻԶՐԻՍԹԻ

	Իլանի
ԱԼԼԱՅԱ 'ԻՊԱՏԷԹ	1— 7
ՐԱՊՊԸՆ ԿԻՆԵՒԻ	8, 9
ԱԼԼԱՅԸՆ ՔԷԼԱՍԸ	10, 11
ԱԼԼԱՅ ՓԷՆԱԿԵԱՅ	12—15
ԱԼԼԱՅԱ ԹԷՎԷՔՔԻԻԼ	16—19
ԱԼԼԱՅ ՀԱՏԻ	20—24
ԱԼԼԱՅ ՀԱՔԻՄ	25—27
ՅԻՍՈՒՍ ՐԱՊՊ	28—31
ՅԻՍՈՒՍ ԷՊԷՏԻ ԳԱՅԱ	32—34
ՅԻՍՈՒՍ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ	35—41
ՅԻՍՈՒՍԼԷ ՄԻՒՇԱՐԷՔԷԹ	42—55
ՔՐԻՍԹԻԱՆ 'ԷՕՄՐԻԻ	56, 57
ՔՐԻՍԹԻԱՆ ՃԷՅՏԻ	58—61
ՄԻՒՊԱՐԷՔ ԻԻՄԻՏ	62—71
'ԱԶԻԶԼԵՐԻՆ ՄԻՐԱՍԸ	72—78



1 ԵՆՉՈՎԱ ԽԱԼԻԳԻՄԻՁ (11, 8)

ՄԷ. 95. 1—7.

(Մագամը — Կո. 5, Հոգեւոր Երգեր, 1908)

- 1 Կէլինիզ, Բապպա թէրէննիւմ էտէլիւմ,
Խէլասըմըզ գայասընա.
Անա մէզմուրլէ ալզըշլար էտէլիւմ,
Համտլէ վարըպ հուզուրընա.
- 2 Զիրա Եէհովա տըր 'ազիւմ պիր իլահ,
Ղայէթ ֆա'իզ ժիւմլէսինէ.
Ալլահ իւլ գատիր վէ պէոյիւք Փատիշահ'
Հէփ իլահլար իւզէրինէ.
- 3 Եէրին 'ումզլարը Անըն էլինտէ տիր,
Վէ տաղլարըն թէփէլէրի.
Անըն տըր տէրեա, վէ եափան Քէնտի տիր,
Գարայը 0 թէշքիլ էթտի.
- 4 Կէլինիզ, սէճտէ էտէլիւմ Խալիզէ,
Զիրա 0 տըր Ալլահըմըզ.
Վէ պիզ միւնթէխապ պիր գաւմ իզ Քէնտինէ,
Վէ էլինին սիւրիւսիւ իզ.

ՄԷ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՅԵՆԱՆ

2 ՀԱՄՏ ՄԷՋՄՈՒՐԸ (11, 8)

ՄԷԼ. 100.

(Մագամբ — Նօ. 46, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա թէրէննիւմ վէ ալզըշ էտինիզ,
Պիւթիւն զէմին էթսին սէնա.
Բապպա սիրուրլէ 'իպատէթ էտինիզ,
Համտլէ կէլիպ հուզուրընա:
- 2 Պիլինիզ՝ Եէհօվա տըր Ալլահ իւլ հազգ,
Օ տըր պիզիմ Խալիզիմիզ.
Քէնտի էլիմիզ էթմէտի պիզի խալզ,
Էլէրինին 'ամէլիյիզ:
- 3 Անրն պապլարընա համտլէ կիրինիզ,
Հապլուլարընա թէսպիհլէ.
Անըն իսմինէ համտ, սէնա էտինիզ՝
Միւթէշէթթիր պիր գալպ իլէ:
- 4 Շատման օլունըզ, զիրա Բապպ քէրիմ տիր,
'ինայէթի էպէտի տիր.
Վա'տը պագի տիր վէ սըտզը տէվր պէ տէվր,
Հէր տիլ Անա էթսին թէզմիր:

ՄԷԼ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՅԵԱՆ

3 ԱՆՆԱՅԸՆ 'ԻՆԱՅԷԹԻ 'ԱԶԻՄ (12)

ՄԷ. 103. 1—12.

(Մագամը — Նո. 871, Զէրիօք, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա, էյ ճանրմ, համտ ու սէնա էյլէ,
Վէ ճիւմլէ իհսան ու քէրէմին' ունութմա.
'Աֆվ էտէր 0 սէնին քեաֆֆէ ի 'իսեանըն',
Սաղալտըր հէմ ճիւմլէ 'իլէլ ու էմրազըն'.
- 2 0 տըր 'էօմրիւնիւ մէզարտան գուրթարան,
'իւնայէթ, մէրհամէթ'լէ սէնի թաճլայան.
Տօյուրուր խայր իլէ 0 սէնին փիւրլիյին',
Թազէլէր գարթալըն քի կիպի կէնճիլիյին'.
- 3 Սէվէր Բապպ 'ատլ ու հազգ, վէ էտէր իճրա
Պիլ ճիւմլէ զուլմ չէքէն պիչարէ ճանլարա
Պիլտիրտի եօլլարըն' պէնտէսի Մովսէսէ,
Վէ 'աճիպ իշլէրին' գավմը իսրայէլէ.
- 4 Ալլահ ըահիմ տիր վէ ըէ" ուֆ վէ սապուր,
Քէրէմի պիփայան, հազիգաթը քէսիր.
Պինլէրճէ պինլէրէ 'իւնայէթ հըֆզ էտէն,
Զըտտ տուրմազ պէր տէվամ, քին թուրմազ էպէտէն.
- 5 'Ազիմ տիր լութֆը Քէնտինտէն գօրգանա'
Նասըլ քի սէմավաթ 'ալի տիր զէմինէ.
'իսեանլարըմըզը աթտը փէք ուզաղա'
Նասըլ քի մէշրըզ հիչ գավուշմազ մաղրըպա:

ՄԷ-բ. — Ծ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

4 ԹԵՆԵՐԻԻ (8)

(Մագամը — Նո. 16, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

Համտ փէտէրէ, համտ Օղուլա,
 Վէ համտ օլտուն Բուհ իլ Գուտսա.
 Պիլթիւն 'ալէմ համտ էյլէսին,
 Վէ հէր մախլուգ տէսին՝ Ամին:

(Պէլ է-Քէլ-ն)

5 ԲԱՊԱԹ ԹԵՍՊԻՀ (6, 6, 6, 6, 8, 8)

Մեշ. 117:

(Մագամը — Նո. 360, Լօկրն, Hymns & Tunes, 1893)

Էյ ճիւմլէ միլլէթլէր,
 Էտինիզ համտ Բապաւ.
 Քեաֆֆէ ի իւմմէթլէր
 Էթսին թէսպիհ Անա.
 Զիրա Անըն 'ինայէթի
 'Ազիմ տիր իւզէրիմիզտէ.
 Էպէտի տիր հազիզաթը,
 Ալէլուիա միւ'էպպէտէն:

Մեշ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

Գ ԱՆՆԱՆԸ ՔԵՐԷՄԻ (8)

(Մագամը — Նո. 3, Ըգոպրին, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Զօգ շիւքրլէր Բապպ Ալլահա,
Մախսուս տըր հիւքիւմէթ Անա,
Անտէ 'ազիմ տիր միւրիւվվէթ,
Զաթ ու իսմի տիր մուհապպէթ:
- 2 Պիզէ պագար վէ եէտիրիր,
Նագար գըլար վէ կիյտիրիր.
Գատիր էլի պիզի սագլար,
Սէլամէթէ գըլաղուզլար:
- 3 Քէրէմինի կէչմիշ տէվրլէր
Իգրար էտիպ՝ մէտի էթտիլէր.
Կէլէճէքլէր տէ զիքր էթսին
Անըն հատտսըզ 'ինայէթին':
- 4 Հէր պիր միւ՝մին շատ ու մէսրուր՝
Բապպա էթսին պին թէշէքքիւր.
'Ամէլլէրի էյի, 'ազիմ,
Հէր տիւ Անը էթսին թա'զիմ:

(ՊԵՆ ԻՔԷԼԷ)

Յ ԱԼԼԱՀԸՆ ԳՈՒՑՐԷԹԻ (8, 6)

(Մագամբ — Նո. 48, Միր, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Ալլահ գատիր տիր. էմրինէ
Շէտիտ բիւզկեար թապի'.
Օ էմր էթսէ, կիւնէշ կէօքտէ
Ֆիլ հալ տուրուր միւթի'.
- 2 Տէնիզ հատտլարընտան աշըպ
Եէրէ հիւճում էթսէ,
Ալլահ անա էլ ուզատըպ
Սիւրէր մահալինէ.
- 3 Պուլութլարա բաքիպ օլուր,
Բիւզկեարլարտա ուշար,
Սէսի ուզագ իշիտիլիւր,
Կէօքտէ նուրու փարլար.
- 4 Հիւրմէթլէ տիզ չէօքսիւն ազվամ,
Պէյլէր Անտէն գօրգսուն.
Էզճան ու տիլ ճիւմլէ 'ալէմ
Անը թէմճիտ էթսին.

(ՊԵՆ Ի-ՐԷԿԱՆ)

Յ ՇԱԲԱԹ ԿԻՒՆԻԻ ԻԶԻՒՆ ՄԷՋՄՈՒՐ ՎԷ ԻԼԱՀԻ (10)

ՄԷՂ. 92.

(Մագամը — Նո. 185, Կօբըն, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Բապպա համո էթմէք, վէ, եա Միւթա'ալ,
Սէնին իսմինէ մէզմուր օգումագ,
Խօշ տըր սապահտա 'ինայէթինի,
Վէ կէճէլէլին սըտզըն' նազլ էթմէք.
- 2 Զիւն, եա Բապպ, պէնի միւֆէրրահ զըլտըն,
Էֆ'ալըն սիւրուր վէրիւր ճանըմա.
Իշլէրին 'ազիմ, էֆքեարըն տէրին,
Սէֆի հիւր հիքմէթ կէօրմէզ անլէրտէ.
- 3 Վարսըն շէրիւլէր պիթսին օթ կիպի,
Ֆըսզ իշլէյէնլէր հէփ չիլէքլէնսին.
Անլէրին սօնը էպէտէն հէլաք,
Ամմա Սէն, եա Բապպ, տայմա 'ալի սին.
- 4 Փէրիշան օլսուն ֆըսզ իշլէյէնլէր,
Մահվ էտէճէք Բապպ տիւշմէնլէրինի.
Հաքին եիւքսէլտիւր պէնիմ պուշնուզըմ'
Եապան սըղըրը պուշնուզը կիպի.
- 5 Թազէ եաղ իլէ պէն մէսի օլունտըմ,
Կէօրէճէք կէօզիւմ տիւշմէնլէրիմի.
Իշիտէճէք տիւր, պէլի, գուլաղըմ'
'Ալէյհիմէ հէփ գալզըշանլարը.

- 6 Պէտքիւք Լիպնանտա էրզ կիպի սալիհ,
Խուրմա աղածը կիպի աչըլըր.
Րապպըն պէյթինտէ տիքիլէն հէր շախս
Հավրուլարընտա հէմ չիչէքլէնիր:
- 7 Փիրլիքտէ պիլէ մէյվէ վէրիլէր,
Սէմիզ օլուրլար հէմ տայմա թագէ.
Ի'լան էտէրլէր՝ Րապպ միւսթագիմ տիր.
Հագգսըզլըզ ասլա եօզ տըրր Գայամտա:

Մի-ր. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

Յ ՇԱՐԱԹ ԿԻՒՆԻԻ (7)

(Մագամբ — Նո. 24, Սեպտեմբեր, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Էմնիյէթ իւզրէ պիզի
 Պիր հաֆթա տահա Ալլահ
 Հըֆզ էտիպ' իհսան էթտի
 Սէլամէթ, շազլըզ, ֆէրահ.
 Պիր նի'մէթ տիր Կիրակի,
 Կիւնլէրին էն էյիսի:
- 2 Բապպ Յիսուս իսմի իլէ
 Տիւլէրիզ պիզ 'ինայէթ.
 Տիւքէնմէզ լութֆըն իլէ
 Գըլ պիզէ սէն մաղֆէրէթ.
 Տիւնեէվի իշտէն ազատ'
 Պուլալըմ սէնտէ բահաթ:
- 3 Ճէմ' օլուրըզ պէյթինէ
 Էթմէյէ մէտի իսմինի.
 Հուզուրընլէ սէն պիզէ
 Էթ պէյան ճէլալինի.
 Վէր խէլաս լէզզէթինի
 Էպէտի բահաթ փէյի:
- 4 Ինճիլին խօշ միւժտէսի
 Միւճրիմէ ֆէրահ վէրսին.
 Մուզատտէս թէսէլլիսի
 Միւ'մինի մէսրուր էթսին.
 Հէփ 'Ազիզ Կիւնլէր պէօյլէ
 Պէրէթէթ օլսուն պիզէ:

(Պիւ. Ի. Ի. Է. Է.)

10 ՔԷԼԱՄ ՈՒԼԼԱՅԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ (8, 7, 4)

(Մագամը — Նո. 19, Տիսմիսալ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Իշիթտիմ քէլամընը պէն,
Սէյիրթտիմ հուզուրընա.
Տիւնեայը թէրք էտէյիմ հէմ,
Էտէյիմ զուլլըզ սանա.
Սէն վէր, եա Բապպ,
Բուհընը պու զուլընա:
- 2 Քէլամըն, եա Բապպ, տէվլէթ տիր,
Տէֆ' էտէր հէր միհնէթի.
Շիւպհէ տէ պիր հիտայէթ տիր,
Հալլ էտէր միւշքիլաթը.
Տայմա օ տըր
Կէթիրէն հէր բահաթը:
- 3 Էսիրէ թամմ հիւրրիյէթ տիր,
Խասթայա սահիհ շիֆա.
Սալիհէ պազի միրաս տըր,
Բուհանի կէօզէ զիյա.
Նուր, հայաթ տըր,
Հէր քէսի էտէր իհեա:
- 4 Ղարիպէ բահաթ վաթան տըր,
Հէր տէրտէ պիր թէսէլլի.
Ճիւմէյէ ա'լա իհսան տըր,
Ալլահըն պէրէքէթի.
Պիզէ, եա Բապպ,
Սէն վէրտին պու նի'մէթի:

(ՊԷԼ ԷՆԷԷԷ)

11 ՔԵԼԱՄ ՈՒԼԼԱՀ ՆԵՎՃԻՎԱՆԸՆ ՏԵԼԻԼԻ (8, 6)

(Մագամր — Նո. 35, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

1 Պիր նէվճիվան թէճրիպէտէն
Նաժսըլ գաչա պիլիր,
Քէլամ Ուլլահ անը շէրրտէն
Էմին գըլա պիլիր:

2 Կիւնէշ տիր օ, ճէննէթ նուրու,
Կիւնտիւլ տէլիլիմիզ,
Վէ կէճէտէ գարանլըգտա
Միւնիր գանտիլիմիզ:

3 Օ՝ ճահիլի էտէր 'ալիմ,
Զիյա վէրիր կէօզէ,
Կէօքտէն կէլմիշ պիր մու'ալլիմ,
Էմին պիր բահնիւմա:

4 'Ազիզ Քիթապ, 'ազիմ նի'մէթ,
Հէր թա'լիմի 'ազիզ,
Կէնճէ տէլիլ, փիրէ գուվվէթ,
Պիր մէնն տիր փէթ լէզիզ:

(ՊԵԼ ԷՊԵՂԷ)

12 ՀԱԳԳ ԱԼԼԱՆՍ ԹԷՎԷԳԳԻՒԼ (10)

ՄԷՂ. 115.

(Մագամր — Նօ. 309, Հոգեւոր Երգեր, 1908)

- 1 Պիզէ տէյիլ, եա Բապպ, տէյիլ պիզէ,
Անճազ հագիզաթ վէ լութֆըն իչիւն
Շէրէֆ վէր շիմտի Քէնտի իսմինէ.
Նիֆչիւն զայ՝ օլա գաւմընլէ շանըն:
- 2 Նիֆչիւն տէսինլէր թա՝ իֆէլէր պիզէ, —
Նէֆրտէ անլէրին գատիր Իլահը:
— Ալլահըմըզ Բապպ տըր սէմավաթտա,
Իճրա էյլէտի հէփ միւրատընը:
- 3 Կիւմիւլ վէ ալթուն տըր սանէմլէրի,
Ինսան էլինին իշի տիր անլէր.
Թէքէլլիւմ էթմէզ հիչ աղըզլարը,
Վէ կէօզլէրի վար իքէն կէօրմէզլէր:
- 4 Գուլազլարը վար 'քէն իշիթմէզլէր,
Պուրունլարը վար 'քէն զօզլամազլար,
Վէ էլլէրի վար 'քէն լէմս էթմէզլէր,
Այազլարը վար 'քէն եիւրիւմէզլէր:
- 5 Պօղազլարընտան սէս չըգարմազլար,
Ջիրա բուհ եօզ տըր տէրունլէրինտէ,
Անլէրի եափըպ իւմիտ էտէնլէր
Պէնզէյէճէք տիր էնճամ անլէրէ:

- 6 Եա Իսրայէլ, էթ Րապալա թէվէքքիււ.
Անլէրէ եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր,
Պէյթ Նարուն էթսին Րապալա թէվէքքիււ.
Անլէրէ եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր:
- 7 Քէզալիք Րապալտան ճիւմլէ գօրգանլար.
Անլէրէ եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր,
Րապալ ինայէթլէ պիզի զիքր էտէր,
Պէրէթէթլէյիպ ղայէթ չօղալտըր:
- 8 Եէհօվանրն տըր կէօքլէրին կէօյիւ
Ամմա ղէմինի վէրտի ատէմէ.
Րապալա համտ էթմէզ էմվաթտան պիրի,
Ամմա պիզ սէնա էտէրիզ տայմա:

Միւր — Մ. Ն. ԱՅԳԱՊԵՏԵԱՆ

13 ԱԼԼԱՆՔ ԳԵՆԱՆՔ

ՄԷԼ. 18. 2:

(Մագամը — Նո. 57, Հոգեւոր երգեր, 1908)

- 1 Ալլահ պիզէ միւհքէմ գայա,
Էպէտի պիր փէնահ տըր.
Սըղընահազ էմին գալ'ա,
Թէհլիքէտէ մէլնա" տըր:
Պէօյիւք խասիմ շէյթան
Պիզէ հիւճիւմ էթսէ,
Ֆիւթիւհաթլէ խէնտան
Օլմազ իւմիտ էթսէ,
Ալլահ պիզէ փէնահ տըր:
- 2 Պու ճիհատա Անսըզ կիրսէք,
Մաղուպիյէթ պիզիմ տիր.
Բապպա խթինատ էտէրսէք,
Զաֆէրիմիզ էմին տիր:
Պիզէ իմտատ էտէր'
Իլահի գատիր էլ.
Շէրրի մաղլուպ էտէր
Յիսուս 'Իմմանուէլ.
Օ հէր ճէնկտէ ֆաթիհ տիր:
- 3 Տիւննա շէրրլէ մէմլու օլսա,
Միւ"մին մէ"յուս օլո՞ւր մը.
Ալլահ պիզէ մու'ին օլսա,
Շէյթան դալիպ օլո՞ւր մը:
Շէրիր դազապ իլէ
Պիզէ հիւճիւմ էտէր.
Յիսուս թա'գիր իլէ
Անը թէպ'իտ էտէր.
Զօգտան մաղլուպ օլմուշ տըր:

14 ԱԼԼԱՆՔ ՊԻՋԵ ԳԵՆԱԿԵԱՆՔ ՏՐԻ (8)

(Մագամը — Նո. 86, Զեժրբ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Սըզլէթ վէ գօրգուտա Ալլահ
Տայմա պիզէ տիր փէնակեահ.
Տու'ամըզը Օ իշիտիր,
Իմտատընը եէթիշտիրիր:
- 2 Թէմէլինտէն գօփուպ տաղլար
Տէնիզլէրէ աթըլսալար,
Միւհքէմ տիւնեա ալթ իւսթ օլսա,
Իմանըմըզ գա'լիմ տուրա:
- 3 Հազգ քէլամըն տիրի սույու
Իհեա էտէր սուսըզ ճանը.
Իման իլէ անտէն իչէն
Եաշայաճագ տըր էպէտէն:
- 4 Իմտի ըահաթ վէ ասուտէ
Օթուրայըմ սայէսինտէ.
Բապպ իւլ ճիւնուտ օլան Ալլահ
Արամըզտա տըր փէնակեահ:

(ՊԵԼ ԻՊԵԼԱՆ)

15 ԱԼԼԱՆՔԸ ՀԻՄՈՑԵՍԻՆԵ ԹԵՎԵԳԻՒՆԻ (11)

ՄԻՆ. 3:

(Մագամբ — Նո. 295. Christ in Song, 1900)

- 1 Տիւշմէնլէրիմ, եա Բապա, էթտի թէքէսսիւր.
Պանա գարշը ալազլանան ղայէթ չօգ.
Նիչէ տիլտէ ճանըմ իչիւն սէօյլէնիր, —
Անա Ալլահ թարաֆընտան խէլաս եօգ:
- 2 Հաքին, եա Բապա, Սէն սին պէնիմ սիփէրիմ,
'իզգէթիմ սին վէ պաշըմը եիւքսէլտէն.
Ավազըմլէ Բապա ֆէրեատ էյլէտիմ,
Ճէվապ վէրտի պանա 'ազիզ տաղընտան:
- 3 Պէն եաթտըմ վէ ուլուտըմ հէմ ուլանտըմ,
Ձիւն հիմայէ էյլէտի Բապա գուլընը.
Օն պինլէրճէ խալզ չէվիրտի էթրաֆըմ,
Գօրգմամ, եա Բապա, գալզ վէ գուրթար ճանըմը:
- 4 Ձիրա վուրտըն տիւշմէնլէրիմ' ֆէքքինէ,
Շէրիրլէրին տիշլէրինի հէփ գըրտըն.
Խէլաս գուտրէթ մախսուս տըր, եա Բապա, Սանա,
Միւպարէք տիր Սէնին 'ազիզ միրասըն:

ՄԻՐ. — Ե. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

16 ԲԱՊՊ ՏԵՐ ՆՈՒՐԸՄ (8, 7)

ՄԻՆ 27. 1—7.

(Մագամը — Նո. 14, Chant Evangelique)

- 1 Բապպ տըր նուրըմ վէ խէլասըմ,
Քիմտէ՞ն պէն գորգամաղըմ.
Բապպ տըր համի ի հայաթըմ,
Քիմտէ՞ն խավֆ էտէճէյիմ:
- 2 Շէրիրլէր խասմ օլուպ պանա,
էթիմի եէմէք իւզրէ
Իւզէրիմէ եազլաշտըգտա,
Սիւրչիւպ տիւշտիւլէր եէրէ:
- 3 Պանա գարշը օրտու չըգաս,
Խավֆ էթմէզ անտէն գալպիմ.
Սլէյհիմտէ ճէնք աչըլսա,
Ջայ՝ օլմազ ի՞թիմատըմ:
- 4 Բապպտան պիր շէյ թալապ էթտիմ,
Քի միւտտէթ ի 'էօմրիւմտէ
Ճէմալընը սէյր էտէյիմ՝
Օթուրուպ հէյքէլինտէ:
- 5 Պէլա կիւնիւ խայմէսինտէ
Բապպ պէնի կիզլէյէճէք.
Ջատըրընըն էօթիւսիւյլէ
Պաշըմը սէթր էտէճէք:

- 6 Եիւքսէլմէքլէ շիմտի պաշըմ
Տիւշմէնիմ իւղէրինէ,
Բապպը թէմճիտ էտէճէյիմ
Շատ օլուպ չատըրընտա:
- 7 Են Բապպ, տու'ա էթտիյիմտէ
Իսթիմա' էթ սէսիմի.
Շէֆգաթ էտիպ տարլըղըմտա
Միւսթէճապ գըլ ըէճամը:
- 8 Բապպ տըր նուրըմ վէ խէլասըմ,
Քիմտէ՞ն պէն գօրգաճաղըմ.
Բապպ տըր համի ի հայաթըմ,
Քիմտէ՞ն խավֆ էտէճէյիմ:

ՄԷ-Դ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

13 ԱՆՆԱՅԱ ԻՍԹԻՆԱՑ (8)

ՄԵՎ. 27. 8—14.

(Մագամր — Նօ. 27, Րիբրիթ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Տիտարըմը թալապ էտին՝
Տէտիյինտէ, Սանա գալպիմ
Տէտի, Եա Րապպ, տիտարընը
Հէր ան թալապ էտէճէյիմ:
- 2 Տիտարընը պէնտէն էօրթմէ,
Ղազապընլէ ռէտտ էյլէմէ.
Սէն Եարտըմճը օլտըն պանա,
Թէրք էթմէ վէ պէնի պրազմա:
- 3 Էյէր փէտէր ու մատէրիմ
Պէնի պրազըպ թէրք էթսէլէր,
Վա'տ էթմիշ տիր ինանըրմ՝
Քի Րապպ պէնի գապուլ էտէր:
- 4 Եա Րապպ, Սէնին թարիզինի
Թա'լիմ էյլէ պու գուլընա.
Տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն
Իրշատ էյլէ պիր տիւզ Եօլտա:
- 5 Խասիւիլէրիմ՝ միւրատընա,
Եա Րապպ, պէնի թէսլիմ էթմէ.
Զիրա գուլմտան տէմ վուրանլար
Գալզըշտըլար 'ալէյիմէ:

6 Ահ, Բապալմըն քէրէմինի
Տիրիլէրին տիյարընտա
Ինանմասայարմ կէօրմէյէ,
Ղաթգ օլուրտը գալպիմ տէրտէ:

7 Գուզվէթլէն վէ ճէսարէթլէն,
Բապա Ալլահա միւնթագըր օլ.
Մէսրուր օլսուն գալպին Անտէ,
Հէման Բապալա միւնթագըր օլ:

Մէ-ր. — Մ. Ն. ԱՋԳԱՊԵՏԵԱՆ

18 ՅԻՍՈՒԾԸՆ ԳԸՑԱՄԷԹ ԻԻՄԻՑԻ (11, 11, 10, 10)

ՄԷ. 16:

(Մագամր — Նօ. 34, Chant Evangelique)

- 1 Եա Ալլահ, հրֆզ էթ պէնի, օլ մու'ինիմ,
Զիւն Սանա թէվէքքիւլ վէ իւմիտ էթտիմ.
Բապպըմ սըն՝ տէտիմ պէն Եէհօվայա,
Խայր ու հիսսէմ Եօզ տըր Սէնտէն մա'տա:
- 2 Իթիմատ էթմէմ ախէր իլահլարա,
Նլէրէ գօշան էտէր զամմ տէրտինէ.
Սուլմամ անլէրէ պաթըլ թագտիմէ,
Վէ ատլարընը ալմամ աղզըմա:
- 3 Բապպ տըր միրասս վէ քեասէմին հիսսէսի,
Վիգայէ էտէրսին Սէն նասիպիմի.
Հաթիֆ Եէրլէրէ տիւշտիւ զըսմէթիմ,
ազիգաթէն կիւզէլ տիր միրասըմ:
- 4 Նասիհաթ վէրէն Բապպա համտ էտէրիմ,
Կէճէտէ զալպիմ էտէր պէնի թա'լիմ
Էօնիւմէ ալտըմ պէն Բապպը տայմա,
Սարսըլմամ չիւն Օ տուրըր սաղըմտա:
- 5 Գու էճլտէն շատ ու մէսրուր օլտու զալպիմ,
Իթիմատ իւզրէ սաքին օլուր թէնիմ.
Զիւն պրօսգմայաճազ Օ՝ ճանըմ զապրտա,
Վէ մուգատտէսին՝ զիյր ի ֆէսատտա:
- 6 Թարիզ ի հայաթը Սէն պիլտիր պանա,
Եաշայըպ ճանըմ էթսին համտ ու սէնա.
Հուզուրընտա վար քեամիլ մէսէրրէթ,
Սէնին սաղընտա էպէտի նի'մէթ:

ՄԷ-բ. — Մ. Ն. ԱՅԳԱՊԵՑԵԱՆ

19 ԱԼԼԱՀ ՍԱԼԻՀԻՆ ՀԱՄԻՍԻ (8)

ՄԷ. 4.

(Մագամր — Նօ. 751, Մարքրն, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սալահրմըն Ալլահը Բապպ,
Ֆէրեատըմը զըլ միւսթէճապ,
Տարըղըմտա վէրտին վիւս'աթ,
Տինլէ տու'ամ', էթ մէրհամէթ:
- 2 Պէնի ատէմ նէ՞ վազթատէք
'Իզզէթիմի 'այպ սայաճազ,
Մահզուզ օլուպ պաթըլլըզտան,
Գօշարլար քիզպ արգասընտան:
- 3 Ֆազաթ պիլմիշ օլուն թահզիզ'
Բի Բապպ պէնի էթտի թէֆրիզ,
Չաղըրսա պու էհլ ի թազվա,
Տինլէր անը Բապպ եէհօվա:
- 4 Տէօշէյինիզ իւզէրինտէ
Սէօյլէշիպ սիզ գալպինիզլէ՝
Սիւքիւթ էտին հէմ թիթրէյին,
Կիւնահ վէ ֆըսզ իշլէմէյին:
- 5 Սալահ գուրպանլարը թագտիմ
էտիպ՝ Բապպա օլուն թէսլիմ:
Խայր կէօսթէրէն եօզ տըր պիզէ,
Եա Բապպ, վէճհին նուրպախշ էյլէ:
- 6 Սիւրուր վէրտին սէն գալպիմէ,
Պուղտայ, շէրապ վէրմէզ էօյլէ.
Սէլամէթլէ եաթաճաղըմ,
Սէնտէ էմին տիր մէսքէնիմ:

ՄԷ.-Դ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

20 ԲԱՊՊ ԶՈՊԱՆԸՄ (12, 10)

ՄԷԼ. 23.

(Մագամր — Նո. 45, Սաուրֆեմփրն, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպ չօպանըմ տըր, պիր շէյէ միւհթան օլմամ,
Զիմէնգարլսւրտա եաթըրըր պէնի.
Սաքին սուլար քէնարընտա կէզտիրիւ հէմ,
Ճանըմը իհեա էտէր քէլամը:
- 2 Իսմի իջիւն պէնի իրշատ էտէր հէր ան,
Հայաթ ու սալահ թարիզլէրինէ.
Շէրթտէն գօրգմամ վէ խավֆ էթմէմ կէզսէմ տէ պէն,
Էօլիւմ կէօլկէսի տէրէլէրինտէ:
- 3 Զիրա պէնիմ իլէ սին Սէն, եա Ալլահըմ,
Սէնին 'ասան վէ Սէնին տէյնէյին
Պանա գոլվէթ վէ թէսէլլի վէրիր տաւ'իմ,
Խօշ սէտան ճանըմ' զըլար միւթմէ'ինն:
- 4 Իշթէ պէնիմ իջիւն սօֆրա թէրթիպ էթտին
Տիւշմէնլէրիմին թամմ գարշըսընտա.
Խօշ բա'իհալը եաղլէ պաշըմը մէսի էթտին,
Քեասէմ թաշգըն տըր ղանիմէթինլէ:
- 5 Հազիրգաթէն պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւմսէ
Նի'մէթ վէ ռահմէթ ռէֆգաթ էտէճէթ.
Գուլըն տախի պիր չօգ կիւնլէր պէյթ իւր Բապպտա
Սէլամէթ իւզրէ սաքին օլաճագ:

ՄԷԼ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊՆԵԱՆ

21 ԱԼԼԱՆԶ ՊԵՆԻ ԻՆՅԱ ԷՏԵՐ (8)

(Մագամը — Նո. 137, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Ալլահ պէնի իհտա էտէր,
 Պէն նի՛ջիւն էտէլիմ քէտէր. .
 Հէր հալիմի պիլիր Փէտէր,
 Տէլիլիմտէն պէն խօշնուտ իմի
 Իհտա էտէր, իհտա էտէր,
 Ալլահ պէնի իհտա էտէր.
 Անա ճանտան գուլ օլայլմ,
 Վէ իսմինէ կիւվէնէլիմ:
- 2 Կէրէք 'Ատէն պաղչէսինտէ,
 Կէրէք միհնէթ տէրէսինտէ,
 Հէմ զարատու հէմ տէրեատա
 Բապպ տորր հաֆրզ ու ըհպէրիմ:
 Իհտա էտէր, վէ շալէ:
- 3 Թէսլիմ իմ պէն էֆէնտիմէ,
 Թէսլիմ իմ հէր պիր էմրինէ.
 Տէլալէթի քեաֆի պանա,
 Գատիր, քէրիմէտիր Տէլիլիմ:
 Իհտա էտէր, վէ շալէ:
- 4 Պիր կիւն էճէլ պանա կէլսէ,
 Խիթամ վէրսէ պու 'էօմրիւմէ.
 Հիւճում էթսէ պէրտ հալիյէ,
 Գօրզմամ, Բապպ տորր խէլասքեարլմ:
 Իհտա էտէր, վէ շալէ:

(ՊԵՆ Ի-ՔԵՎԷ)

ՁՁ ԱԼԼԱՅ ԳԱՎԾԸՆԸՆ ԷՕՆԻՒՆՃԷ ԿԻՏԵՐ (10)

ՄԷՆ. 114:

(Մագամբ — Նօ. 26, Chant Evangelique)

- 1 Իսրայէլ խուրուճ էթտիքտէ Մըսրտան,
էճնէպի լիսան սէօյլէյէն զավմտան,
Եէհուտա օլտու Անըն մագտիսի,
Վէ սալթանաթը Իսրայէլ զավմը:
- 2 Տէրեա կէօրիւնճէ էօնիւնտէն զաչտը,
Վէ Իրտան կէրի չէքիլիպ տուրտու.
Սըչրատը տաղլար գօչլար միսիլիւ,
Քէզա պայըրլար գուզուլար կիպի:
- 3 Էյ տէրեա, սանա ն'օլտու քի զաչտըն,
Սէն Իրտան, նի'չիւն կէրի չէքիլտին.
Սէքտինիզ, տաղլար, գօչլար միսիլիւ,
Վէ պայըրլար, սիզ, գուզուլար կիպի:
- 4 Էյ զէմլին, թիթթէ Բապալըն էօնիւնտէ,
Իլահ ը Եա'գուպըն հուզուրընտա,
Օ տըր տէօնտէրէն գայայը չէօլէ,
Զագմագ թաշընը սու փուլնարընա:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱՋԳԱՊԵՏԵԱՆ

23 'ԻՆԱՅԵՔԻ ՔԵԱՖԻ ՊԱՆԱ

Բ Կ-Դ. 12. 9:

(Մագամը — Նո. 101, Alex. New Revival Hymns.)

1 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
 Իմանլէ նէզտինէ
 Թէզարրուպ էթտիքտէ,
 Կիւնահտան գալպիմի
 Գանրլլէ փարլէտի,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:
 Ն-Դ. — Պանա, պանա,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:
 Պանա, պանա,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:

2 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
 Գըսմէթիմ'նէ օլսա,
 Էմր էտէր Օ' «Գօրգմա.»
 Սայէ տիր գուտրէթի,
 Տէֆ' էտէր հէր շէրրի,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:

3 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
 Տօլտուրըր հաճէթիմ',
 Տօղրուլտըր թարիզիմ',
 Կէչաէմ Վըլլ ը մէվթտէն,
 Խալֆ էթմէմ էպէտէն,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:

4 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
 Էնճամ թախթ էօնիւնտէ
 Էտէրիմ համտ Անա,
 Չիւն մէվթի ֆէթի էթտի,
 Ճանըմըր գուրթարտը,
 'Ինայէթի քեաֆի պանա:

ՄԷ-Դ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

24 ՄՈՒՀԱՊՊԵԹԻ ԱՍԼԱ ԶԷՎԱԼ ՊՈՒԼՄԱԶ

Եր. 31. 3.

(Մագամր — Նո. 90, Alex. New Revival Hymns)

1 Իճապ էթմէզ մութլազ կէօրմէք

Պաստըղըմ եէրլէրի,

Եէթէր քի օլ սէմավի Մէնն

Տօյուրսըն ճանըմը:

Իմանլէ կէզմէք եանեանա

Իսքեաթ էտէր ֆիքրիմ'.

Վէլէվ պիլմէզ 'սէմ թարիզի,

Պիլիրիմ Տէլիլիմ'.

Նոթ. — Ասլա զէվալ պուլմազ,

Ասլա զէվալ պուլմազ,

Բապա Յիսուսըն մուհապպէթի

Ասլա զէվալ պուլմազ:

2 Այազլարըմ հազգ թարիզտէն

Սափմաղա մէյլ էթսէ,

Յիսուս գատիր պուզուորյլէ

Իմտատ էտէր պանա:

Կէօրմէզ սէմ տէ սիմասընը.

Գավի տիր իմանըմ,

Քի հէր միհնէթ ու քէտէրտէ

Եազըն տըր Հաֆըզըմ:

3 Զուլմէթ էօրթսէ պու տիւնեայը.

Խավֆ էթմէզ հիչ ճանըմ.

Եէթէր քի օլ շէֆիզ էլին

Լէմսին հիսս էտէյիմ:

Վէլէվ թագաթըմ քէսիլսէ,

Գալպիմ մէ'յուս օլմազ.

Զիւն պիլիրիմ մուհապպէթի

Ասլա զէվալ պուլմազ:

Մի-թ. — Ե. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

25 ԲԱԳՎ ՍԱԼԹԱՆԱԹ ԷՏԷՐ (12, 11)

ՄԷԼ 97:

(Մագամը — Նո. 867, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապա սալթանաթ էտէր, զէմին օլսուն խէնտան,
վէ չօգ ատալար էթսինլէր թէղաննի.
էթրաֆընտա տըր պուլուս վէ գոյու տիւման,
Հագգ ու 'ատալէթ թախթընըն էսասը:
- 2 Աթէշ կիտէր էօնիւնտէն վէ իհրագ էտէր
էթրաֆընտա օլան հէփ տիւշմէնլէրին'.
Շիմշէքլէրի տէ 'ալէմի թէնվիր էտէր,
Զէմին սարսըլըր կէօրմէքլէ հէյալէթին':
- 3 Գիւթիւն եէրին Ուահիպինին հուզուրընտա
Տաղլար էրիտի պալմուլը միսիլլիւ.
'Ատալէթի զահիր օլուր սէմավաթտա,
Ճիւմլէ ագվամա կէօրիւնիւր ճէլալը:
- 4 Փութիւ սէճտէ էտէնլէրին ճիւմլէսինի
'Ագիմ խէճալէթ վէ հիճապ գափլասըն.
Սանէմլէր տիր անճապ ֆախր ու 'իզգէթլէրի.
Բապապ քեաֆֆէ ի իլահլար պաշ էյսին:
- 5 Եա Բապա, Սիօն մէսրուր օլտու հիւքմլէրինլէ,
Յուդա գըզլարը մի ֆէրրահ վէ շատման.
Զիւն ա'լի սին պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ,
Հայէթ իւսթիւն սին ճիւմլէ իլահլարտան:

- 6 Շէրրտէն իբրահ էթսինլէր Բապպը սէվէնլէր,
 Օ հըֆզ էտէր 'ազիզլէրին ճանընը՝,
 Շէրրլէրին փէնչէսինտէն խէլաս էտէր,
 Տիրիդ էյլէմէզ անլէրտէն լութֆընը:
- 7 Սալիհ իչիւն նուր էքիլմիշ տիր հէր սէրտէ,
 Ղանի մէսէրրէթ՝ միւսթագիմ իւլ զալպէ:
 Էյ սալիհլէր, մէսրուր ու շատ օլուն Բապպտա,
 Էտիպ համտ Անա զուտսընը զիքր իլէ:

Մէ-ր. — Կ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

26 ՄԷՋՄՈՒՐ (10)

ՄԷ. 98:

(Մագամը — Նո. 1187, Մելթոն, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա օգուլըն եէնի իլահի,
Զիրա 'աճայիպ իշլէր կէօսթէրտի.
Անըն սաղ էլի, գուտտուս պազուսը
Բէնտիսի իշիւն խէլաս իշլէտի:
- 2 Բապպ Թա'իֆէլէրէ իզհար էյլէտի
Խէլասընը վէ 'ատալէթինի.
Թէզէթթիւր էթտի 'ինայէթինի,
Պէյթ' Խարայլէ օլան սըտզընը:
- 3 Զէմինին ճիւմլէ միւնթէհալարը
Ալլահըմըզըն խէլասըն' կէօրտիւ.
Ալզըշլար էտին, էյ պիւթիւն զէմին,
Սէտա ի քէյֆլէ թէրէննիւմ էտին:
- 4 Մէզմուր օգուլըն Բապպա Թանպուրլէ,
Ալզըշլար էտին պօրու սէսիյլէ.
Սուրնա չալընըզ Բապպըն էօնիւնտէ,
Մէլիյիմիզ տիր' համտ էտին Անա.
- 5 Սէտա վէրսին եէր վէ սէքէնէսի,
Տէնիզ վէ անըն միւշթէմիլաթը.
Բապպըն էօնիւնտէ նէհրլէր էլ չըրփսըն,
Տաղլար պիրլիքտէ թէրէննիւմ էթսին:
- 6 Զիրա կէլիյօր հիւքմ իշիւն եէրէ,
Հիւքմ էտէճէք տիր 'ատալէթ իւզրէ,
Պէլի, տիւնեայա 'ատլ ու հազզ իլէ,
Վէ միլլէթլէրէ իսթիգամէթլէ:

ՄԷ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ԵՂԷ Ի ԹԱԳՎԱ ԳԱԼՄԱՅՐ (13, 13, 12, 12)

ՄԵՂ. 12.

(Մագամը — Նո. 51, Chant Evangelique)

- 1 Եա Բապա, խելաս էթ, չիւն էհլ ի թագվա գալմատը,
Պէնի առէմ իչինտէն սատըզլար տիւքէնտի.
Հէր քէս եալան սէօյլէր քէնտի գօնշըսընա,
Վէ միւտահին տոուտազլարլէ էտէր բիյա:
- 2 Բապա քէսէճէք տիր ճիւմլէ միւտահին լէպլէրի,
Պէօյիւք սէօզլէր սէօյլէյէն պիլէնմիշ տիլլէրի,
Քի տէրլէր քիպր իլէ՝ Ղալիպ տիր տիլիմիզ,
Տուտագ պիզիմ, էֆէնտի հիչ թանըմագըզ:
- 3 Պիչարէլէր զուլմ չէքէր, եօզսուլլար ահ էտէր,
Ֆագաթ Բապա տըր անլէրէ հիմայէ վէ սիփէր.
Վա՛տ էթմիշ տիր, զըյամ էտէր Ս հիւքմ իչիւն,
Է իսթիհզա օլունանը զըլար էմին:
- 4 Բապա Ալլահըն սէօզլէրի փաք սէօզլէր տիր պիզէ,
Միւշապիհ տիր թասֆիյէ զըլընմըշ կիւմիւշէ,
Քի փօթատա եէտի քէրրէ գալ օլմուշ տըր,
Պիլա ճիւրիւֆ միւ՛՛էպպէտէն խալիս գալըր:
- 5 Անլէրի Սէն, եա Բապա, տէվր պէ տէվր հըֆզ էտէրսին,
Հիմայէնտէ անլէրի սիյանէթ էյլէրսին,
Նաս պէյնինտէ բէզիլլէր բիֆ՛աթ պուլտըգճա,
Էրպապը շէրր կէզիւնիրլէր հէր թարաֆտա:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՅԵՏԵԱՆ

ՉՑ ԳՐԻՍՏՈՍ 'ԱԼԷՄԻՆ ԲԱՊՊԸ (8)

(Մագամը — Նո. 122, Իլիճօյի, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Գրիստոս տըր 'ալէմին Բապպը,
Քեա' ինաթըն Փատիշահը,
Վէ կէօրիւնմէզ Ալլահ Օնտա
Ջահիր օլուր պու ճիհանտա:
- 2 Կէօքտէ օլան ըիյասէթլէր,
Հէմ տիւնեատա հիւքիւմէթլէր,
Էմրի իլէ վիւճուտ պուլտու,
'Իզզէթինէ թախսիս օլտու:
- 3 Ճիւմլէսինէ Ֆա'իզ տուրուր,
Հէր շէյ Օնտա մէվճուտ օլուր.
Քիլիսէնին տիր Սէրտարը,
Միլլէթլէրին Հիւքիւմտարը:
- 4 Օնտա վար հէր քէմալիյէթ,
'Աշգ, 'իւմ, գուտրէթ վէ 'ինայէթ.
Հէր իհթիյան տօլար Բապպտա,
Իւմիտիմիզ օլտուն Օնտա:

(ԳԻԼ ԻՆԻԼԱՆ)

29 ՔՐԻՍՏՈՍԸ ՔԵՆԵԶՁԻԼԻԻ ՎԷ ԹԵՐԷՖՏԻԻՒ (8, 6)

ՄԵՂ. 8:

(Մագամը — Նո. 218, Տիւբ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Բապարմըզ Ալլահ իւլ հայյ,
Իսմին ճէլիլ պիւթիւն եէրտէ.
Սէն քի գօտըն 'իզզէթինի
Սէմավաթըն մաֆէվզինէ.
- 2 Մա'սուվարըն, սապիլէրին
Ազզընտան համտ էթտին սապիթ,
Թա քի տիւշմէն վէ միւնթէզիմ
Խէճիլ օլուպ էտէ սիւքիւթ.
- 3 Պազտըղըմտա սէմավաթա,
Փարմազլարընըն իշինէ,
Նասպ էթտիյին շու գամէրէ,
Եըլտըզլարըն ճիւմհուրընա,
- 4 Տէրիմ՝ Ինսան նէ տիր քի Սէն
Անը խաթրա կէթիւրէսին.
Եախօտ ինսան օլլու քիմ տիր՝
Քի Սէն անը եօզլայասըն.
- 5 Վազ՝ էյլէտին մէվզիսինի՝
Մէլէքլէրտէն պիր ազ մատուն.
Անը ճէլալ ու 'իզզէթլէ
Թէզեին էտիպ թաճլանտըրտըն.

6 Մախլուգաթըն իւզէրինէ
Անը հաքիմ'նասպ էյլէտին.
Ելլէրինին հէփ իշինի
Այաղընա միւթի՝ գըլտըն.—

7 Գոյունլարը, սըղըրլարը,
Վէ սահրանըն վիւհուշընը,
Հաւանըն հէփ գուշլարըյլէ
Տէրեանըն պալըզլարընը:

8 Եա Բապպըմըզ Ալլահ իւլ հայյ,
Իսմին ճէլիլ պիւթիւն եէրտէ..
Սէն քի գօտըն 'իզզէթինի
Սէմաւաթըն մաֆէվզինէ:

Մէ-ր. — Կ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

30 ՔՐԻՍՏՈՍԱ ԿԻՒՎԷՆՄԷՔ (8, 7)

(Մագամր — Նօ. 176, Տօրերնս, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, Սէն Ալլահըմ սըն,
Հայաթըմ վէ իւմիտիմ.
Պիչարէ պիր կիւնահրետար ըմ,
Կիւվէնիպ Սանա կէլտիմ:
 - 2 Տէրտ ու մէսէրրէթիմտէ Սէն
Օլ տա'իմ եօլտաշ պանա.
Կիւն, կէճէ, հէր հալ, հէր տէմտէ
Թէվէքքիւլ էտէմ Սանա:
 - 3 Իմանըն թարիզինտէ Սէն
Գըլաղուզ օլ գուլընա.
Բուհընը իհսան էտէրսէն,
Քիֆայէթ էտէր պանա:
- Տէրտ ու մէշագգաթըմտա Սէն
Էթմէ թէրք պու պէնտէնի.
Էօլտիւքտէ տախի Սանա պէն
Էտէրիմ 'արզ ճանըմը:
- 5 Զայ' օլմամ Սէնտէ' պիլիրիմ,
Վա'տընա էմին սին Սէն.
Օլ պէնիմլէ, պէն Սէնին իմ,
Պու կիւն, եարըն, էպէտէն:

(ՊԷԼ ԷՊԷԷԷ)

31 ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԻՍՄԻ (8, 6)

(Մագամր — Նօ. 209, Օրթընվիլ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Թաթլը կէլիր գուլաղըմա
Բապպ Յիսուսըն իսմի.
Խօշ պիր սէտա տըր ճանըմա
Անըն լաթիֆ սէսի:
- 2 Օ տէֆ' էտէր հէր միհնէթի,
Հէր պիր տէրաի պիլիր.
Հէմ սաղալտըր հէր 'իլէթի,
Ճանա շիֆա վէրիր.
- 3 Օ րահաթլըզ տըր եօրղունա,
Անը թութան տիւշմէզ.
Հէմ մէնն տիր Օ աճ օլանա,
Անտէն եէյէն էօլմէզ:
- 4 Ճէլիլ իսմին տիր իւմիտիմ,
Հէր տէմ պէօյլէ օլտուն.
'Ազիզ Բապպըմ, ազ իմանըմ
Սէնտէ գուլվէթ պուլտուն:
- 5 Եա Յիսուս, Տօսթ, վէ Փէյդամպէր,
Քեահին վէ Փատիշահ,
Սանա օլտուն պին շիւքիւրլէր
Հէր տէմ, եա Շէհինշահ:

(Պէլ Է-Էիւլ-Է)

32 ԼՊԷՏԻ ԳԱՅԱ (7)

(Մագամը — Նո. 212, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Էպէտի Գայա, պանա
 Օլ միւհքէմ մէլճա', գալ'ա,
 Սու իլէ օլ 'ազիզ գան'
 Պէօյրիւնտէն չըզըպ ազան'
 Ճիւրմիւմէ օլսուն դուֆրան,
 Փաք զըլսըն պէնի, Բահման:

- 2 Կէօզիւմտէն եաշ սէլ ազսա,
 Ղայրէթիմ աթէշ օլսա,
 Պու էթմէզ կիւնահը տէֆ',
 Անը Սէն էտէրսին մահվ.
 Սունաճագ եօզ պէտէլիմ,
 Սալթ իաշա տըր իւմիտիմ:

- 3 Ճանըմ պու թէնտէ իքէն,
 Կէօզ գափար էօլիւր իքէն,
 Հէմ գըյամ էթտիյիմտէ,
 Ճէլալին' կէօրտիւլիւմտէ,
 Էպէտի Գայա, պանա
 Օլ միւհքէմ մէլճա', գալ'ա:

(ՊԷԼ Է-ԲԷԼԷ)

33 ՄԻԻՀՔԷՄ ԳԱՅԱ

(Մագամը — Նո. 151, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Տուրուր գայա իւզէրինտէ
 Իման, իւմիտ վէ խէլասըմ.
 Հայաթըմտա, մէմաթըմտա,
 Գալըր նասիպ վէ միրասըմ.
 Նւէ. — Ախէր թէմէլ զա"իլ օլուր,
 Յիսուս միւհրէմ գայա տուրուր:
- 2 Սէրթ ֆուրթունա չըզըպ էսսէ,
 Ֆիրբիմ օլուր Անտէ զա"իմ.
 Տալլա պիլէ հիւճուլմ էթսէ,
 Օ տըր գայամ, էլ ան, տա"իմ:
- 3 Եիւզիւն՝ կէօրմէզսէմ զուլմէթսէ,
 Լութֆը պէնտէ մէվճուտ տուրուր.
 Ճանըմ միւրշիտ Բապպ Յիսուստա
 Տայմա միւհրէմ գայա պուլուր:
- 4 Վէ սօն կիւնիւն պէրտ սէյլինտէ
 Զա"իլ օլսա տէրեա, զէմին,
 Օլ գայանըն զօվուղընտա
 Տուրամ սալիմ, շէրրտէն էմին:
- 5 Ախէր թէմէլ, ախէր պինա
 Գուլմ միսիլլիլ խարապ օլուր.
 Վէ ախրէթին եագասընտա
 Յիսուս միւհրէմ գայա տուլուր:

(ՊԷԼ Է-ԲԷԼԱՆ)

34 ՊԵՆՏԷՆ ԵԻԻՔՍԷՔ ՕԼԱՆ ԳԱՅԱ

ՄԷԳ. 61. 2.

(Մագամը — Նո. 1207, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պուլութլար պա՛ղէն փէք զարարըր,
վէ մէնզիլ եօլը սարփ կէօրիւնիւր.
Նէ՛ աղըր քէտէրլէր չօգ տէֆ՝ա
Էտէրլէր ճանըմը իսթիլա,
Իմտի գօշայլըմ Գայայա
Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:
- 2 Պա՛ղէն կիւն փէք ուզուն կէօրիւնիւր,
վէ ճանըմ սըզլէթտէն եօրուլըր.
Օլ տէմ նէ՛ խօշ կէլիւր, նէ՛ թաթլը
Գայանըն միւպարէք կէօլկէսի,
Իմտի գօշայլըմ Գայայա,
Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:
- 3 Պուլընսամ միւֆէրրահ եէրլէրտէ,
եախօտ տէրտ վէ միհնէթ իչինտէ,
Կէզսէմ սարփ վէ տիւշվար եօլլարտա,
Տայմս եազըն օլամ Գայայա:
Իմտի գօշայլըմ Գայայա,
Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:

ՄԷՔ. — Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

35 ԳԱՐՏԱՆ ՊԵՑԱԶ

ՄԷՆ 51. 7.

(Մագամր — Նօ. 27, Christ in Song, 1900)

- 1 Բապպ Յիսուս, քիւլլիյէն թահիր զըլ պէնի,
ձանըմ օլսուն Սանա մէսքէն էպէտի.
Շիքէսթ էյլէ ճիւմլէ զարիւլ փութլարըմ,
Երյգա պէնի, գարտան պէյազ օլուրըմ:
Ն-Է. — Գարտան պէյազ, ահ, գարտան պէյազ,
Երյգա պէնի, գարտան պէյազ օլուրըմ:
- 2 Բապպ Յիսուս, թէվէճճիւհ էթ կէօք թախթընտան,
Իշթէ Սանա հէր շէյ գուրպան քիւլլիյէն.
Մագպուլ օլսուն մէզպահընտա փէշթէշիմ,
Երյգա պէնի, գարտան պէյազ օլուրըմ:
- 3 Բապպ Յիսուս, իման էտէրիմ խաչընա,
Ինթիզար էտէրիմ քեամիլ փաքլըղա.
Քանընտա վար գուվվէթ, էյի պիլիրիմ,
Երյգա պէնի, գարտան պէյազ օլուրըմ:
- 4 Բապպ Յիսուս, պէնտէ փաք պիր Երլէք Եարաթ,
Տէրունիմտէ տօղրու պիր բուհ եէնիլէթ.
Բէտտ էթմէզ սին, գավիյէն ինանըրըմ,
Երյգա պէնի, գարտան պէյազ օլուրըմ:

ՄԷ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

36 ԳԱՐՏԱՆ ՊԵՅԱԶ ՕԼՈՒՐԸՄ

ՄԷՆ 51. 7.

(Մազամբ — Նօ. 1221, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Կէլ, էյ Խէլասքեարում,
Սաքին օլ եանըմտա.
Գաչսըն բագիպլէրին,
Անճագ Սէն գալ թախթտա.
- Ն-Գ. — Խէլասքեարում, Կէլ, ահ, թէզ Կէլ,
Մէսքէն օլսուն Սանա գալպիմ.
Եըյգա պէնի գանըն իլէ,
Գարտան պէյազ փաք օլուրում.
Գարտան պէյազ, գարտան պէյազ,
Եըյգա պէնի գանըն իլէ,
Գարտան պէյազ փաք օլուրում.
- 2 Մահվ էթ գուտրէթինլէ
Ճիւմլէ կիւնահըմը.
Տէօք պու մագպուլ կիւնտէ
Քեաֆֆէ ի լութֆընը.
- 3 Գօ թահթ ը հիւքմիւնէ
Հէր ֆիքր ու հէվէսիմ'.
Միւթի' գըլ էմրինէ
Քեաֆֆէ ի գուվվէթիմ'.

ՄԷ-Բ. — Ե. Կ ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅՅ ԻՍՄԻՆԷ ՀԱՄՏ ՕԼՍՈՒՆ

(Մագամը — “Glory to His name”, Christ in Song, 1900)

- 1 Կիթտիմ մասլուպ Յիսուսըն խաչընա,
Թալապ էթտիմ 'աֆվլըզ կիւնահըմա,
Սէրփտի 'ազիզ զանընը զալպիմէ,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
Սէրփտի 'ազիզ զանընը զալպիմէ,
 Իսմինէ համտ օլսուն:

- 2 Պէն օլ խաչտա պուլտըմ լուծֆը 'ազիմ,
'Անհպ թարգտա կիւնահտան զուրթուլտըմ,
Մէսքէն օլտու Յիսուսա տէրունիմ,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
Մէսքէն օլտու Յիսուսա տէրունիմ,
 Իսմինէ համտ օլսուն:

- 3 Մէտի էտէրիմ պու 'ազիզ փունարը,
Հայէթ մէսրուր իմ կիրտիմ իչէրի,
Իլ էլ էպէտ պազի տիր թէ'սիրի,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
Իլ էլ էպէտ պազի տիր թէ'սիրի,
 Իսմինէ համտ օլսուն:

- 4 Գէլ Յիսուսա, հայաթ փռնարը տըր,
 Անտէ միւքէմմէլ խէլաս վար հազըր,
 Կիր իչէրի, սէնի տէ գուրթարըր,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Կիր իչէրի, սէնի տէ գուրթարըր,
 Իսմինէ համտ օլսուն:

Մէ-բ. — Ե. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

38 ՔԷՖԱՐԷԹԻՄԻՁ 6, 6, 6, 6, 8, 8

(Մագամր — Նօ. 254, Լիբր, Hymns & Tunes, 1893)

1 Դալգ, եա ճանրմ, տէֆ' էթ
Հէփ գօրգուլարընը,
Իշթէ պիր քէֆարէթ
Սէնին իչիւն օլտու.
Իշթէ Յիսուս տըր քէֆիլին,
Վէ էլինտէ տա՛վան էմին,

2 Խաչտա ագան գանը
Հէր տէմ նիյազ էտէր,
Պէնիմ իչիւն անը
Փէտէր գապուլ էտէր.
Օլ գան երյգար կիւնահրմը,
Թաթհիր էտէր եիւրէյիմի,

3 Անըն տու'ասընը
Փէտէր Ալլահ տինլէր,
Վա'տ էթտիյի Բուհու
Պանա իրսալ էտէր.
Վէ եէնիտէն տօղտըղմա՝
Օլ Բուհ շահիտ օլուր պանա,

4 Փէտէրիմին սէսի
Գուլաղմա կէլիր,
Օղուլ տէյիւ պէնի
Ալլահ գապուլ էտէր,
Իման իլէ եազլաշայըմ,
«Ապապա, փէտէր», չաղըրայըմ.
(ՊԷԼ ԷՌԷՂԱԷ)

39 ՅԻՍՈՒՍԱ ԱՆՃԱԳ ԶԱՐԷ

Ր.Ն. 7. 24. 8. 1.

(Մագամր — Նո. 1198, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէն նէ՛ պիչարէ ատէմ իմ,
Մահըիւմ շէրի'աթ իլէ.
Եա Յիսուս, սանա միւհիթան իմ,
Սէնտէ տիր անճագ չարէ,
Ն-է. — Խէլասքեար, Խէլասքեար,
Գալպիմի, ահ, թէպտիլ էլլէ.
Խէլասքեար, Խէլասքեար,
Եօգ Սէնտէն պաշգա չարէ:
- 2 Պու գալպ պէնտէ պուլընտըգճա,
Տիւշմէն իմ Սանա հէր կիւն.
Իրատէթինի պիլսէմ տէ,
Իթա'աթ դայրի միւմքին:
- 3 Տէֆ'ա տէֆ'ա սայ' էլլէտիմ
Գալպիմի փաքլէմէյէ.
Պօշա կիթտի հէփ ճէհտլէրիմ
Սէնի խօշնուտ էթմէյէ:

Ա. Մ. ՊԵՃԵՂԵՐԵԱՆ

40 ՊԵՆՏԷՆ ԿԷՉՄԷ

ԱՂ. 2. 21.

(Մագամր — "Pass me not," Christ in Song, 1900)

- 1 Պէնտէն կէչմէ, էյ Խէլասքեար,
 Բէճամը տինլէ.
 Պաշգալարա կիտէր իրէն,
 Պէնի թէրք էթմէ.
 Ն-դ. — Յիսուս, Խէլասքեար,
 Բէճամը տինլէ.
 Պաշգալարա կիտէր իրէն,
 Պէնի թէրք էթմէ:
- 2 Թէսէլլի պուլայըմ շիմտի
 Բահմէթ թախթընտա.
 Բուհըմ զայէթ միւնքէսիր տիր,
 Իմտատ էթ պանա:
- 3 Սալթ ֆազլընա տայանարագ,
 Արարըմ Սէնի.
 Սաղալթ բուհ ը միւնքէսիրիմ',
 Խէլաս էթ պէնի:
- 4 Սէն սին մէնպա' ը Թէսէլլիմ,
 Հայաթտան էվլա.
 Եէրտէ, կէօքտէ Սէնտէն զայրի
 Համի եօգ պանա:

ՄԷ-Բ. — ՆՈՑ Մ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

41 ՏԻՐԻ ՍՈՒԼԱՐ ԵԱՆՇԵՏԱ

Վ. 41 21. 6.

(Մագամր — 1214, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Վար պիր փունար սույը փար, դանի,
Տիրի սու մէնպա'ը.
Օրտա Յիսուս պէքլէյօր պիզի,
Էթմէք խօշ ամէտի:
Ն. 4. — Պէլի, տիրի սուլար եանընտա
Մէքս էտէրիզ մէսէրրէթլէ,
Մէքս էտէրիզ մէսէրրէթլէ
Տիրի սուլար եանընտա:
- 2 Զահմէթլի պիր սէֆէրտէն սօնրա
Խօշ տըր իսթիրահաթ.
Լաթիֆ, պէրրազ սուլար եանընտա
Ալմազ թազէ հայաթ:
- 3 Կէլ, Յիսուս տրր հայաթ փունարը,
Գուզվէթ վէրիր սանա.
Խէլասընին թաթ սիւրուրընը,
Իչ, արթըզ սուսամա:

Մի-թ. — Ծ. 4. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

42 ՅԻՍՈՒՍ ՊԵՆԻՄ (6, 4, 6, 6, 6, 4)

Ա.Ն. 6. 3.

(Մագամը — Նո. 228, Christ in Song)

- 1 Այրըլտըմ տիւնեատան,
 Յիսուս պէնիմ,
 Հէր զէվզ ու սէֆատան,
 Յիսուս պէնիմ,
 Զուլմէթ տիր պէրրիյէ,
 Սա'տէթ եօզ զէմինտէ,
 Խայր անճազ Յիսուստա,
 Յիսուս պէնիմ.
- 2 Այրըլմամ Բապարմտան,
 Յիսուս պէնիմ.
 Վազ կէչմէմ էպէտէն,
 Յիսուս պէնիմ.
 Ֆանի տիր զէվզ, սէֆա,
 Կէչէր պիր լահզէտէ,
 Պագա սալթ Յիսուստա,
 Յիսուս պէնիմ.
- 3 Տէֆ' օլտուն խայալաթ,
 Յիսուս պէնիմ.
 Վէրմէզ հիչ գանա'աթ
 Յիսուս պէնիմ.
 Ճանըմտա սընատըմ,
 Հէր շէյի պօշ պուլտըմ,
 Յիսուստա պէս՝ գանտըմ,
 Յիսուս պէնիմ.
- 4 Սապահ իւլ գըյամտա,
 Յիսուս պէնիմ.
 Էօլիլէր գալգտըզտա,
 Յիսուս պէնիմ.
 Բապարմըն ճէմալը,
 Տիտարընըն նուրը
 Տօյուրըր ճանըմը,
 Յիսուս պէնիմ.

ՄԷ-Բ. — Ծ. 4. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

43 ՍԵՎԷՐԻՄ, ԲԱՊՊ, ՍԷՆԻ

. ՄԷՎ. 18, 1.

(Մագամր — Նօ. 242, Christ in Song)

- 1 Տիւնեա զէվզինտէն զիյատէ
Սէվէրիմ, Բապպ, սէնի.
Վէրտին սէլամէթ զալպիմէ
Գապիթլ մի հիչ մահվը,
Նա. — Նըսֆը պիլէ սէօյլէնմէմիշ
Ղանի մուհապպէթին,
Նըսֆը պիլէ սէօյլէնմէմիշ,
Պէնի փաքլէր գանըն.
- 2 Պիլիրիմ տահա եազըն սըն
Տիւնեէվի հէր տօսթտան
Զիրրին պանա տահա շիրին
Հէր թաթլը նաղմէտէն.
- 3 Գալպիմէ սիրուր պախշ էթտին,
Շատման օլտու ճանըմ.
Պիր ան սէթր էթսէն տիտարըն
Հեւզնէ դարգ օլուրըմ.
- 4 Ահ, փէք լաթիֆ տիր հուզուրըն,
Շէֆիզ Խէլասքեարըմ.
Լութֆըն պէնտէն այրըլմասըն,
Բահաթ պուլսըն ճանըմ.

ՄԷ-Բ. — Մ. Վ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

44 ՅԻՍՈՒՍ, ՆՈՒՐ Ը ՃԷԼԻԼ ԳԱԼՊԻՄՏԷ

ՄԷ. 9. 1.

(Մագամր — Նո. 1216, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Նուր վար տոր տաղ թէփէսինտէ,
 Նուր վար տոր հէմ տէրեատա.
 Ալթուն կիպի խօշ փէրթէվէր
 Փարլար եէշիլ մէր'ատա.
 Ֆազաթ աահա դանի պիր նուր
 Տօլտուրըյօր գալպիմի,
 Զիւն օրտա տոր խէլասքեարըմ,
 Նուր ը հայաթ մէնպա'ր:
- Ն-Է. — Նուր ը ճէլիլ, ահ, նուր ը ճէլիլ,
 Նուր ը ճէլիլ գալպիմտէ,
 Յիսուս էտէր տէֆ' քէտէրի,
 Նուր ը ճէլիլ գալպիմտէ:

- 2 Սօյունուպ դամ ու քէտէրի,
 Թէրք էտէրիմ գէմինէ.
 Զիւն սէն պէնի գուշատրոսըն
 Մէսէրրէթ վէ համտ իլէ,
 Գալպիմ, ֆիքրիմ հասրէթ չէքէր
 Իշթիրագլէ եանընա.
 Արտընմա սէյր էաէր ըուհըմ
 Ճէլիլ կիւզէլ վաթանա:

- 3 Վազֆ էտէրիմ պէն 'էօմրիւմիւ,
 Հէր շէյիմ Յիսուս, սէնին.
 Զիւն զիգըյմէթ պահա իլէ
 Ճանըմը սաթըն ալտըն.
 Մուհապպէթին թէնվիր էթտի
 Պէնիմ նուրսըգ գանտիլիմ'.
 Իմտի Սէնին 'իզգէթինէ
 Զիյափաշ օլտուն նուրըմ:

ՄԷ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

45 ՏԱՀԱ ԵԱԳՐՆ ՍԱՆԱ

'Ի. 10. 22:

(Մագամը — Նո. 1231, Hums & Tunes, 1893)

- 1 Եազըն Սանա, տահա եազըն,
 եա Յիսուս, տօսթ էպէտի,
 Սէն սին պանա դայէթ շիրին,
 Տիւնեէվի տօսթլար ֆանի:
 Ն-Է. — Տահա եազըն, տահա եազըն,
 եազըն օլամ եանընա.
 Սայէնտէ օլուրըմ էմին,
 էպէտէն գալ եանըմտա:
- 2 Գուրթարմաղա զատիր սին Սէն
 Գալզտըզտա շէրիր ճիւմհուր.
 Վատարընլէ եէնէրիւմ պէն,
 Կէթիրմէմ աալա ֆիւթուր:
- 3 Գապուլ էտէրիւմ խէլասըն',
 Պէնի բէֆ' էթ քէմալա
 Գուվվէթլի տիր պազուլարըն,
 Զէր տահա եազըն Սանա:

ՄԷ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

46 Հէր ՇէՑի ԹէՍլիՄ ԷՏԷՐԻՄ

Յ-ԼՏ. 17. 19.

(Մագամր — Նօ. 31, Alex. New Revival Hymns)

1 Հէր շէյի Թէսլիմ Էտէրիմ
Էզ ճան ու տիլ Յիսուսա.

Անա Թէվէքքիւ Էտէրիմ,
Եաշարլմ հուզուրընտա.

Ն-Է. — Թէսլիմ Էտէրիմ,
Թէսլիմ Էտէրիմ,
Հէր շէյի ճէլիլ Բապպըմա
Թէսլիմ Էտէրիմ.

2 Հէր շէյի Թէսլիմ Էտէրիմ
Տիզ չէօքիւպ հուզուրընտա,
Յիսուս, գապուլ էթ գուլունը,
Ճէզպ էթմէզ պէնի տիւնեա.

3 Հէր շէյի Թէսլիմ Էտէրիմ,
Ճանրմ գուլ օլսուն Սանա.
Պէն Սէնին իմ, Սէն պէնիմ սին,
Բուհ իւլ գուտս շահիտ պունա.

4 Հէր շէյի Թէսլիմ Էտէրիմ,
Ալ պէնի գուճաղընա.
Տօլտուր գալպիմի 'աշգընլէ,
Պէրէքէթ զօ պաշըմա.

5 Հէր շէյի Թէսլիմ Էտէրիմ,
Գալպիմ եանար աշգընլէ.
Վէրտին պանա Թամմ խէլասը,
Համտ, համտ, օլսուն իսմինէ.

ՄԷ-Բ. — Կ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

43 ԱՆՃԱԳ ՅԻՍՈՒՍ (7)

(Մագաւոր — Նո. 161, Կայս, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, 'աշգըմ սանա,
Սէն սին հէր տօսթտան ա'լա,
Իւմիտիմ պիւթիւն սէնտէ,
Եօզ մէլճա'մ ախէր Եէրտէ.
Սէն Ֆախրըմ սըն էպէտէն,
Եա Յիսուս, սէն, անճագ սէն:

- 2 Հէր զազանճ սայըպ զարար,
Խաչընտա պէս պուլտըմ խայր.
Փուս տըր ճիսմանի սէֆա
Քի սիման' էտէր իխֆա.
Տէֆ' էտէմ ճիւմէսինի,
Եա Յիսուս, Կէօրէմ սէնի:

- 3 Եա Յիսուս, թէպիմ իմ պէն,
Այրըլմամ ասլա սէնտէն.
Թուլ վէ 'ումզ նէ պիր զուվվէթ
Գաթ' էթմէզ պու մուհապպէթ.
Սէն Ֆախրըմ սըն էպէտէն,
Եա Յիսուս, սէն, անճագ սէն:

(ՊԵԼ ԻՆԵԼ-Ն)

48 ՅԻՍՈՒՍ ԵԱՆՇՄՏԱ

(Մագամբ — Նո. 189, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Թէշէքքինի պրագ, սէն օլ մէսրուր,
 Յիսուս եագըն տըր, վէրիր սիւրուր,
 'Էօմիւր սիւրտիւքճէ՝ պրագմագ Օ պէնի,
 Հէմ իզթիրապուս վէրիր թէսէլլի:
- Ն-Ի.— Տէրտ, քէտէր տէյմէզ պանա,
 Նուր փարլար էթրաֆըմտա,
 Զիւն սաքին տիր եանըմտա
 Բապպ Յիսուս, Բապպ Յիսուս,
 Բապպ Յիսուս եանըմտա:
- 2 Նի՞չիւն մահզուն իմ, նէտէ՞ն գօրգամ,
 Յիսուս եագըն տըր, ըահաթ օլամ,
 Եաթար, գալգար՝ քէն, սիւրուր ու զամմտա,
 Տուրուր, կէզէրսէմ, գալըր եանըմտա:
- 3 Հէփ կէչիմի տիր հագըր սէֆա,
 Ֆանի սէյրան պու կիւզէլ տիւնեա,
 Թէզ կէօրէճէյիմ Բապպըն եիւզիւնիւ,
 Օ սիլէճէր տիր կէօզ եաշլարըմը:

(ՊԷԼ Ի-ԲԷՂ-Է)

49 ՀԷՐ ԻՀԹԻՅԱՃԸ ՏՕԼՏՈՒՐԱՆ (8)

(Մագամը – Նօ. 143, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 **Պուլուք ճանրմ՝ սարտըղընտա,**
Տէրտ, մէշագգաթ պաստըղընտա,
Հէր տէրտ վէ գասավէթ չէքմիշ՝
Եիւքլէրիմի տէ եիւքլէնմիշ
Յիսուս պիլիւր տէրտլէրիմի,
Սայար հէւմ կէօզ եաշլարըմը:

- 2 **Հագգ թարիգտէն պիր թարաֆա**
Սափըպ՝ Բապաը ունութմաղա
Տիւնեա վէ թէն տա՝վէթ էթսէ,
Յիսուս պագար թէհլիքէմէ.
Չէօլտէ Օ թէճրիպէ չէքտի,
Պուլնտան տա գուրթարըր պէնի:

- 3 **Իհթիյաճըմ հէր նէ օլսա,**
Չարէսինի պուլուր 'Իսա.
Պանս վէրիւր հիքմէթ, սալահ,
Խէլաս, հայաթ, 'ազիմ ֆէրահ,
Ճանըմ մէսրուր օլտու անտէ,
Քեամիլ անըն քէմալինտէ:

(ՊԷԼ Է-ԲԷԼ-Է)

50 ԷՊԷՏԻ ՆԱՍԻՊԻՄ

ՄԷ. 119. 57.

- 1 Էպէտի նասիպիմ սին Սէն,
 Լա շէյ տիր պանա տիւնեա.
 Զէմինի սէֆէրիմտէ պէն
 Կէզէյիմ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Զէմինի սէֆէրիմտէ պէն
 Կէզէյիմ Սէնինլէ.
- 2 Մէքեանըմ տիւնեա տէյիլ տիր,
 Մէյլ էթմէմ շէրէֆինէ.
 Մէմնունէն ճէվրին՝ չէքէրիմ,
 Գէս օլսամ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Մէմնունէն ճէվրին՝ չէքէրիմ,
 Գէս օլսամ Սէնինլէ.
- 3 Զուլմէթտէ պէնի իհտա էթ,
 Գուտրէթլի պազուն իլէ,
 Թա ճէննէթ զափուսընտան պէն
 Կիրէյիմ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Թա ճէննէթ զափուսընտան պէն
 Կիրէյիմ Սէնին իլէ.

51 ԽԱՅՐԼԸ ՏԸՐ ՃԱՆՈՄԱ

Բ.Յ. 8. 28.

(Մագամը — Նո. 1373, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Տիւշսէ փէք լաթիֆ եէրլէրէ զըսմէթիմ,
Միւսթէղրագ օլսամ էլէմէ,
Պանա էօյրէթտին հէր հալտէ տէյէյիմ,—
Խայրլը տըր, խայրլը տըր ճանըմա,
Ն-է. — Խայրլը տըր ճանըմա,
Խայրլը տըր, խայրլը տըր ճանըմա,
- 2 Շէյթան չօգ ֆէննլէր'լէ էյլէսէ հիւճոււմ,
Էմին իմ շու խօշ իւմիտլէ,
Քի Յիսուս կէօրտիւ պիչարէ ահվալըմ,
Վէ տէօրտիւ զանընը ուղըրումա,
- 3 Յիսուս բէֆ' էթտի պիլ ձիւմլէ կիւնահըմ',
Մըխլատը Բէնտի խաչընա
Արթըզ անլէրի պէն համիլ տէյիլիմ,
Էյ ճանըմ, համտ էյլէ Բապպընա,
- 4 Իման կէօրիւշէ թէզ թէպտիլ օլաճագ
Եէեմ ի միւպարէք կէլտիքտէ.
Սուր չալընաճագ, Բապպ նիւզուլ էտէճէք,
Պու տախի խայրլը տըր ճանըմա,

Մէ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

52 ԲԱՊԱՍ ԿԷՕԹԻՒՐ (8, 7)

(Մագամր — Նո. 197, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Բապա Յիսուս քէրիմ պիր տօսթ տրր,
Թէհամմիլէ էտէր պիզէ.
Իսեանըմըզա դաֆուր տըր,
Հէմ շէրիք տէրտիմիզէ,
Էյ միլ'մին, տէրտէ տիւշէրսէն.
Պու Տօսթու ֆիքրէ կէթիր.
Հէր քէտէրինի տու'այլէ
Տա'իմա Բապա կէթիր:
- 2 Ձօզ բահաթ պիզ դայա էտէրիզ,
Էտէրսէք թէրք նիյազը.
Իսթի'մալ էթմէք կէրէյիզ
Պու 'ազիզ իմթիյազը.
Բապա Յիսուս կիպի տօսթ վա'ր մը,
Հալինի կէօրիւր, պիլիր.
Հէփ էնտիշէնի տու'այլէ
Պու սատըզ Տօսթա կէթիր:
- 3 Սէն եօրղըն, եիւքլիւ իսէն տէ,
Օ սանա բահաթ վէրիր.
Տօսթլարըն սէնի թէրք էթսէ.
Օ հէր տէմ սատըզ գալըր.
Սէն գուճաղընտա էմին սին,
Էպէտի մէլճա' օլուր.
Իմտի հէր հալին' տու'այլէ
Պու սատըզ Բապա կէթիր:

(ՊԷԼ ԷՒԲԷԼԷ)

53 ՅԻՍՈՒՍԱ ՊԱԳՄԱԳ (7)

(Մագամր — Նո. 156, Մարթին, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, ճանը սէվէն,
Սըղընտըմ գուճաղընա.
Տալդալար չալգար իքէն,
Զըգտըզտա սէրթ գասըրդա,
Եա Յիսուս, հըֆզ էթ պէնի,
'Էօմրիւմիւն թա սօնընա.
Զալգանմը՛ պու կէմիմի
Ալ սաքին լիմանընա:
- 2 Եօգ տըր դայրի փէնակեահ,
Պիչարէ՛ սանա պագտըմ.
Պրագմա, եա Բապա, պրագմա, ա՛հ,
Օլ պաճա սիփէր, եարտըմ.
Իւմիտիմ անճագ սէնտէ,
Եէթիշտիր սէն իմտատըն.
Պաշըմա շիմտի կէօլկէ
Պուլընա օլ գանատըն:
- 3 Հաճէթիմ սէնտէ տօլար,
Քի՛ր՛ գալըր սէնտէ մէլիլ.
Խասթայա սըն շիֆատար,
Քէօրլէրէ տէ սէն տէլիլ.
Մուգատտէս վէ հազզ սըն Սէն,
Վար պէնտէ չօգ ճինայէթ.
Կիւնահտան տօլու իմ պէն,
Սէն սին լութֆ ու 'ինայէթ:

(ՊԵԼ ԷՄԷԼԷ)

54 ՄԻԻ՝ՄԻՆԻՆ ՖԵՐԵԱՏԸ (8)

(Մագամը — Նօ. 165, Ուսուլըք, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Յիսուս, սէն զըլ նազար պանա,
Պայղըն ըմ, եօգ տըր թագաթըմ.
Տիւշէրիմ պէն գուճաղընա,
Սէն սին հայաթ ու գուվվէթիմ:
- 2 Պագ հալ ի փէրիշանիմէ,
Մէնզիլ ուզագ, չօգ սըզլէթիմ.
Յիսուս, եափըշ սէն էլիմէ,
Սէն սին խէլաս ու գուվվէթիմ:
- 3 Զուլմէթ սարտը էթրաֆըմը,
Պէն շաշըրտըմ տօղրու եօլըմ,
Սէթր էթմէ, ա'հ տիտարընը,
Սէն սին պէնիմ սալահ նուրըմ:
- 4 Հիւճոււմ էտէր կիւնահ, Շէյթան,
Իհսան էյլէ, ա'հ, նուսրէթի,
Խաչըն պանա սիփէր գալզան,
Սէն ճանըմըն օըն հասլէթի:
- 5 Հէր հաճէթիմ տօլար սէնտէ,
Իզնա՝ էտէրսին եիւրէյիմ՝.
Հայաթ վէ մէվթ վէ ախրէթտէ
Սէն սին պէնիմ 'ազիմ էճրիմ:

(ՊԵԼ ԻՌԵՆԱ)

55 ՍԱԱՑԷՔ ՅԻՍՈՒՍՏԱ (10)

Մ․․․․ 11. 28:

(Մագամբ — Նո. 185, Կօբըն, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Պէն սա'ատէթի նէրտէ պուլայըմ,
Մէյէր սալթ Սէնտէ, 'ազիզ Յիսուսըմ.
Գըրըպ տիւնեանըն հէր պիր պէնտլինի,
Արզում տըր Սանա սունմագ գալպիմի:
- 2 Ախէր սէֆալար, ֆանի խայալլար
Գաչան կէօլկէյէ, տիւշէ պէնգէրլէր,
Ֆօտուլ ինսանլար պիգայտ եիւրիւրլէր
եանլըշ եօլլարտան մէվթէ կիտէրլէր:
- 3 Սաճիհ սա'ատէթ Սէնտէ տիր, Յիսուս,
Անը պախշ էթմէք Սանա տըր մախսուս.
Մալիք օլան գալպ պիլիր գըյմէթին',
Տիւնեա մալընա հիչ վէրմէզ կէօնլին':
- 4 Հէր շէյ սէլամէթ միւ"մին ճանլսրա,
Իման տաղընտա պէրրագ տըր հաւա.
Կէչէն գուզուլար կէօրմէզ պիր քէտէր,
Զօպան անլէրի հէր տէմ հըֆզ էտէր:
- 5 'Ազիզ չօպանըմ, պէնի հըֆզ էյլէ,
Սէնին մէր'անտա պէնի տէ պէսլէ.
Իլք չաղըրմանտա տէր հալ գալգայըմ,
Սանա կէլմէյէ հազըր օլայըմ:

(Պէլ Ի-Բէշա)

56 ՍԱԼԻՀ ԻԼԷ ՇԵՐԻՐԻՆ ՖԱՐԳԸ (11)

ՄԵՎ. 1.

(Մագամր — Նո. 512, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Նէ միւսպարէք տիր օլ ատէմ քի կէզմէզ
Շէրիրլէրին մէշվէրէթ ու ըէյինտէ,
Ֆասըզլարըն թարիզինտէ էյլէնմէզ.
Հէմ օթուրմազ միւսթէհզիլէր իշինտէ:
- 2 Անճազ մէսրուր օլուր Բապպըն էմրինտէ.
Կէճէ կիւնտիւզ էտէր անը թէֆէքքիւր.
Տիքիլմիշ տիր ազար սուլար եանընտա,
Մէյվէսինի մէվսիմինտէ կէթիրիր:
- 3 Ենշիլ աղաճ տըր սօլտուրմազ եափրաղըն',
Նէ իշլէրսէ օլուր տա'իմա միւյէսսէր:
Շէրիր պէօյլէ տէյիլ, անճազ ըիւզկեարըն
Կէօթիւրտիւյիւ սաման կիպի թէզ կէչէր:
- 4 Իմտի շէրիր տուրամազ հազզ տիվանտա,
Սալիհ իւմմէթ իշինտէն զաթ' օլունուր.
Զիւն սալիհին եօլը մա'իլմ տիր Բապպա,
Կիւնահքեարըն եօլը իսէ մահվ օլուր:

ՄԻՐ. — Մ. Կ. ՉԱՀԱՐԵԱՆ

57 ԻՄԱՆ ԻԼԷ ԹԷՊԵՐ ՕԼՈՒՆՄԱԳ ԹԷՃՐԻՊԷՍԻ (8)

ՄԷ. 32. 1—6:

(Մագամր — Նո. 3, Ըգոպրին, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ՝
 Քի 'աֆվ օլմուշ տըր 'իսեանը.
 Բապպ Յիսուսըն սալահըյլէ
 Սէթր օլունմըշ տըր կիւնահը:
- 2 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ՝
 Քի Բապպ անա կիւնահ սայմազ.
 Գալպի փաք տըր, վէ բուհընտա
 Հիլէ, բիյա հիշ պուլունմազ:
- 3 Պէն քէթմ էթտիմ կիւնահըմը,
 Սիւքիւթ էթտի պու տիհանըմ.
 Ֆազաթ հէր կիւն ֆիղանըմտան
 Ֆէնալաշտը քէմիքլէրիմ:
- 4 Կէճէ կիւնտիւզ Սէնին էլին
 Իւզէրիմէ աղըրլաշտը.
 Բութուպէթիմ եազտա կիպի
 Դուրագլըղա թէպտիլ օլտու:
- 5 Իգրար էթտիմ կիւնահըմը,
 Գապահաթըմ սէթր էթմէտիմ.
 'Իսեանըմը սէօյլէյինճէ,
 Սէն տէֆ' էթտին միւճրիմլիյիմ':

ՄԷ-բ. — Մ. Գ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

58 ԻՇԼԻՐԷ ԿԻՏԵԼԻՄ

Ե.— 6. 8.

(Մագամր — Նո. 576, Gospel Hymns)

- 1 Իշլերէ կիտէլիմ, Բապպ տա՛վէթ էտիյօր,
Քէլամը գալպլէրէ ճէսարէթ վէրիյօր.
Եափմաղա էլիմիզ հէր նէ իշ պուլուրսա,
Մուհապպէթ վէ զայրէթլէ էտէլիմ իմրա:
Նւէ. — Ճէհտ իլէ, տու՛այլէ,
Սապր իլէ, իմանլէ,
Մունթազըր օլալըմ Բապպա:
- 2 Իշլերէ կիտէլիմ, չօզ ճանլար էօլիւյօր,
Ա՛հ, զըսա տըր միւհլէթ, կիւն զէվալ պուլույօր.
Աճլարա զանիմէթ, Եօզուլա թէսլիյէթ,
Միւժտէլէր վէրէլիմ էսիրէ հիւրրիյէթ:
- 3 Իշլերէ կիտէլիմ, հէր քէսէ վար խըտմէթ,
Եէքտիլ սայ էտէլիմ, տէֆ՝ օլսուն զէլալէթ.
Քրիստոսըն խաչըյլէ միւֆթէխիր օլալըմ,
Սատըզ տըր վա՛տլարը, ճէսարէթ ալալըմ:
- 4 Իշլերէ կիտէլիմ, էպէտի իւճրէթի,
Մէվթ զալիպ օլսա տա, մուհագգաթ նուսրէթի.
Սէմավի վաթանտա փաք յիպաս, նուր թաճլար
Կիյէճէք Յիսուսլէ զաֆէրեապ օլանլար:

ԾԾ ԿԷՉՄԵՔՏԷ ԿԻՆՆԼԵՐԻՄԻՁ

Ղ-Լ. 6. 9, 10:

(Մագաւր Նօ. 1241, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Թաթհիրէ միւհթան գալալէր վար,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Հէլաքա կիտէն ճանլար վար,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Շու սէֆէր էյամընտա
Օլալըմ ֆէրրահ տա"իմա.
Էտէլիմ չօզ խայր իճրա,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Ն-Գ. — Կէչմէքտէ, կէչմէքտէ,
Ահ, կիւնլէր կէչմէքտէ.
Էտէլիմ չօզ խայր իճրա,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
- 2 Տիւնեայը վէ տօսթլարը պիզ,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Փէյ տէր փէյ թէրք էթմէքտէյիզ,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Տէրտ իլէ տօլու տիւնեա,
Եաշ վար տըր հէր պիր կէօզտէ,
Տիւշկիւնէ իմտատ էյլէ,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
- 3 Խըտմէթի թահգիր էյլէմէ,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Սօնրայա թէ'իսիր էյլէմէ,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
Շիմտի էտիլէն խայրլար՝
Էլպէթ միւսմիր օլուրլար,
Գալպի բուշէն գըլարլար,
Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.

60 ՏԵՄԵԹԼԷՐ ԻԼԷ 'ԱՎՏԵԹ

ՄԻՂ. 126. 5, 6:

(Մագամր — Նո. 1249, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Էքէլիմ սապահտա լէթաֆէթ թօխումլար',
 Էքէլիմ էօյլէտէ, ազշամ չիյինտէ.
 Ինթիզար էտէրէք թա հասատ վագթընա,
 Էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:
 Ն-գ. — Տէմէթլէր իլէ, տէմէթլէր իլէ,
 Էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ.
 Տէմէթլէր իլէ, տէմէթլէր իլէ,
 Էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:

- 2 Էքէլիմ կիւնէշտէ, Էքէլիմ կէօլկէտէ,
 Պագմայրպ պուլութա հէմ պէրուտէթէ.
 Էմէյին սօնընտա մուհագգազ տըր հասատ,
 Էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:

- 3 Աղլայըշլէ չըզըպ, Բապպ իչին Էքէլիմ,
 Դալպիմիզ միւքէտտէր օլսա զայաթլէ.
 Աղլայըշ կէշտիքտէ մէսէրրէթ կէլէճէք,
 Էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:

ՄԻ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

61 ՆԵՃԻՊ ԻԻԶԼԷՐ

Դ-Գ. 3:

(Մագամբ — Նո. 1311, Hymns & Tunes)

- 1 Պագ ճէսիմ ալթուն սուրէթէ,
Տինլէ ֆէրմանը.
Կէօր շէտիտ աթէշ ֆուրունը,
Վէ մէրտ իւլլէրի:

Ն-Գ. — Հագգա եափըշ
Հէր նէրտէ օլսան.
Բապպա կիւվէն
Նէ թէհտիտ կէօրսէն:

Իմթիսալ էթ տա'իմա ճէսուր,
Միւ'մին իւլլէրէ.

Պաշ էյմէ սուրէթ էօնիւնտէ,
'Ալէմ էմր էթսէ:

- 2 Մէլիք գաստ էթտի օլմաղա
Վիճտանա հաքիմ.
Ֆագաթ մէրտ իւլլէր տուրտըլար
Բապպ իչիւն գա'իմ:

- 3 Էլ եէվմ ինսան թէնպիհլէրի
Սանա ճէպր էթսէ,
Տէօն վէ պագ նէճիպ իւլլէրին
Մէրտ սէպաթընա,

- 4 Ալլահ գատիր տիր խէլասա
Գատիմտէ կիպի,
Եիւրիւրսէք թարիֆ ֆարգտա
Մէրտ, սապիթ, գավի:

ՄԷ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

68 ՄԻՒՊԱՐԷՔ ԻՒՄԻՑ

Տէր. 2. 13, 14. .

(Մագամը — Նո. 667, Hymns & Tunes, 1893)

1 Մուգատտէս խաչը երկրլէնմիշ,
 Զօգ մէշագգաթ, սըզլէթ չէքմիշ
 Պիր զաթ կէօրտիւմ'աճիզ, պիթապ,
 Փագաթ էտէր իտի շիթապ
 Լէվն ի չէհրէսի փէք ասֆէր,
 Ալնը մէլիլ վէ միւքէտտէր,
 Զիւն չօգ մուգայագա, քէտէր,
 Օլմուշ Անա րէֆիզ' սէֆէր,
 Սու"ալ էյլէտիմ հայրէթլէ,
 «Պէօյլէ տէրմանտէ պիր հալտէ
 Սէնի թահրիք էտէն նէ տիրո»
 Տէտի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»

2 Ախէր պիր զաթ ճէտուր, շէճի',
 Տիւնեա, շէյթան անա 'ատու.
 Կիւրէշիւտի, ճէհտ էտէր'տի
 Ալմաղա թաճ ը էպէտի
 Տիւշմէն զալիւմ, դայէթ քէսիր,
 Քէնտի իսէ մազլում, հագիր,
 Եինէ կէթիւմէզ'տի ֆիւթիւր,
 Միւթէհամմիւլ, բուհ ը սապուր,
 Սու"ալ էյլէտիմ հայրէթլէ,
 «Պէօյլէ միւզթարիպ պիր հալտէ
 Սէնի թահրիք էտէն նէ տիրո»
 Տէտի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»

3 Փէտէր, մատէր վաթանտան տուր,
 Գիր պաշգա զաթ կէօրտիւմ մէհնուր,
 Րէտտ էյլէմիշ 'ալի մէվզի',
 'Իզզէթ, սէրվէթ, սա'ատէթի:
 Մէֆթուլն օլմուշ հազիգաթլէ,
 Թէպշիր էտէր անը 'աշգլէ.
 Կէրշի մուհաթ իմթիհանլէ,
 Եիւզիւ ֆէրահ թէպէսսիւմլէ:
 Գալպիմ օլտու միւթէհայեիր,
 Զիւն մէնզարէ փէք միւ"էսսիր.
 Գունըն սըրըրը 'աճէպ նէ՞ տիր,
 Գէլի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»:

4 Կիւնահ, շէյթան էթսէ հիւճիւմ,
 Գուղզ, հազարէթ օլսա տա"իւմ.
 Մէխուֆ, միւտհիշ մէվթ, հավիյէ'
 էթսէլէր պիզէ դալէպէ.
 Էյ ֆազիլ, շէճի' սաֆիրիյն,
 Վատ էտէն խէլասքեար էմին,
 Սէօզիւ գըլար պիզի թէ'մին,
 Անըն կէլիշի փէք եազըն,
 Մաղլուպ օլաճագ մէվթ, մէզար,
 Թաճ կիյէճէք հէփ ֆաթիհլէր,
 Տա"իւմ պիզի թահրիք էտէր
 Իշթէ պու «Միւպարէք իւմիտ»:

Մէ-բ. — Կ. ԳԱՀԱՐԵԱՆ

63 ԳԻՒՂԻՔ ՍԻՆՈՒՆԻ (8, 7)

(Մագամբ — Նո. 844, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Քիւչիւք սիւրիւ փէրաքէնտէ
Պէզմիշ գալիմ գուրտլարտա
Միւտհիշ, խալի պէրրիյէտէ
Պիզար օլմուշ սըզլէթտէն.
Ֆագաթ իշթէ խօշ պիր տավէթ
Ճէմ՝ էտիյօր անլէրի.
Պիրլիք, իման վէ մուհապպէթ
Տօլտուրըյօր գալպլէրի:
- 2 Պիլ իթթիհատ թալիպ տիրլէր
Հասրէթլէ նուր ք հազգա.
Օն թէնպիհլէրի թութարլար,
Մուգատտէս, հազգ վէ ալա.
Եէրլէր հայաթ քէլամընը,
Ձիգըյմէթ հէմ փէք լէզիզ.
Տիւնլէրլէր Բապպըն էմրինի,
Էօնիւնտէ չէօքէրլէր տիզ:
- 3 Օլ նուր վէ հիւսն տիյարընտա,
Թէզ ինճու գալիուլարտան
Շօլ պի էմսալ ալթուլն շէհրէ
Կիրիպ օլուրլար խէնտան.
Տօյար ճանըն հասրէթլէրի,
Կիւնահ, տէրտ, էօլիւմ օլմագ.
Մալիզլէրին միրասընը
Կէօզ եաշը հիշ գարարթմագ:

ՄԷ-Ք. — Ծ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

64 ԽԱՎՖ ԷԹՄԷ, ԷՅ ՔԻԻԶԻԻՔ ՍԻԻՐԻԻ

Ղ--ի. 12, 32:

(Մագամր — Նո. 1229, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Սէնի սէվէր Բապարն.
Զիւն զիգըյմէթ, զանը իլէ
Ալտը սէնի սաթըն,
Ճանըն՝ թէսլիմ էտիպ Անա,
Պէքլէ զուհուրընը.
Պիւլէնտ ավազլէ շայ՝ էյլէ
Էպէտի ինճիլի:
- 2 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Թէճրիւպէ վագթընտա.
Զիւն Բապա Յիսուս Իմմանուէլ
Գուվվէթ վէրիր սանա,
Սէնի պրագմազ վէ թէրք էթմէզ
Շիմտի վէ էպէտէն,
Զիւն էմին տիր վա՛տլարընտա
Էպէտէն հայյ Օլան:
- 3 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Սըզլէթ զէմանընտա.
Բապարն կէլիշի փէք եագըն,
Պէլի, գափուլարտա,
Տիւշմէնլէրին խէճիլ օլուր
Անըն հուզուրընտա.
Վէ անլէրին հէնկեամէսի
Քէսիլիր էպէտէն:

Ա. Մ. ՊԵՃԵՂԵՐԵԱՆ

65 ՍԱՊՐ ԻԼԷ ՃԷՀՏ ԻԼԷ

Բ ՊԵՐ. 1. 10:

(Մագամբ — Նո. 1232, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէս կէօրսէմ իսմիմ մուգայեէտ
Սէմավի միրասա,
Զա''իլ օլուր խավֆ, խաշլյէթ,
Քէտէր զալմազ ճանտա,
Ն-է. — Սապր իլէ, ճէհտ իլէ
Եէթիշիրիզ մէնզիլէ
Փէյ տէր փէյ.
Սապր իլէ, ճէհտ իլէ
Եէթիշիրիզ մէնզիլէ:
- 2 Տիւնեա պուղզ էտիպ ճանըմա
Աթսա զըզըն օզլար,
Գարշը տուրուրմ սիրուրլէ,
Լա շէյ տիր թէհտիտլէր:
- 3 Վարսըն միհնէթ, տէրտ, մէշազգաթ
Սըզլէթ վէրսին պանա.
Անճազ քի պէն պիսսէլամէթ
Էրէյտիմ վաթանա:
- 4 Օրտա տէրեա ի րահաթա
Եօրդուն ճանըմ տալար.
Սարին, միւսթէրիհ սինէմէ
Զարփմազ սէրթ տալղալար:

ՄԻ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

66 ԱՐԹՐԳ ԿԵՃԻՎՄԷՑԷՃԷՔ

ՎՆՔԻ 10, 6:

(Մագամը — Նո. 1325, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Հազըր օլուն, էյ միւ'մինլէր,
Կիւվէյիմիզ թէզ կէլէճէք.
Սէօզիւ պիզի թէ'մին էտէր
Օ մէքս էթմէյէճէք:
Ն-Բ. — Իշթէ Օ, գափուտա
Փէք եւզըն տըր, հէման գափուտա,
Օ կէլիյօր, Օ կէլիյօր,
Պէլի, իշթէ գափուտա:
- 2 Թէ'խիր էթտի պու անէտէք,
Թա քի ճանլար բիւճու' էտէ,
Ճազաթ արթըզ Օ կէլէճէք
'Ազիմ խէլաս իլէ:
- 3 Թահիր օլմամըշ պիր հալտէ
Չօզլար Յիսուսը պէքլէրլէր,
Ճազաթ Օ զուհուր էթտիքտէ,
Մէրտուտ գալաճազլար:
- 4 Իմտի դայրէթլի օլալըմ
Հէր կիւնահտան փաքլէնմէյէ,
Հազըր գալպլէ պէքլէյէլիմ
Անըն զուհուրընա:

ՄԻ-Բ. — Ա. Մ. ՊԵՃԵՂԵՐԵԱՆ

63 ՆԱՍԻՊԻՄ ՕԼ ՃԻԻՄՀՈՒՐՏԱ

ՄԻՂ. 106. 5:

(Մագամր — Նո. 104, Northfield Hymnal)

- 1 Ալլահըն պօրուսըյլէ, Պաշ մէլէյին սէտասըյլէ
 Բապպ Յիսուս սէմատան զուհուր էթտիրտէ,
 Մուգատտէս միւնթէխապլար Բապպ եանընս ճէմ' օլտրզտա,
 Օլայտը նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա,
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա [3 քէրրէ]
 Օլայտը նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա :
- 2 Գըյամէթ սապահընտա ճիւմլէ միւ'մին մուգատտէսլէր .
 Յիսուստան դանի միւքեաֆաթ ալըրլար .
 Սէմայա րէֆ' օլունուպ համտ էտէրլէր թախթ էօնիւնտէ,
 Պէն տէ, ահ, պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա,
 Պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէն տէ, ահ, պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա :
- 3 Վագֆ օլսուն 'էօմրիւմ սանա, քէրիւմ, շէֆիդ Խէլասքեարըմ,
 Նազլ էթսին աշգընը 'աճիզ լիսանըմ,
 Եաշարըմ սէնին իչիւն, աիւքէնիրիւմ մէզպահընտա,
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա,
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա :
- 4 Սէն պէնիւմ սին էպէտէն, վէ պէն սէնին իւմ հէր զէման,
 Սէնինլէ պուլընմազ արզոււմ տըր հէր ան:
 Գըսմէթիւմ հէր նէ օլսա տէրտլի ֆանի շու տիւնեատա,
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա,
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա :

ՄԻ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

68 ԱԼԼԱՀ ՄԵՎԹՏԷՆ ԽԵԼԱՍ ԷՏԷՐ (12)

ՄԵՂ. 6.

(Մագամը — Նօ. 971, Սֆաթլէնս, Hymns & Tunes, 1893).

- 1 Եա Բապպ, պէնի թէքտիր էթմէ զագապընլէ,
Թէ՛ տիպ էթմէ պու գուլընը փիւր հըշմընլէ,
Եա Բապպ, պանա մէրհամէթ գըլ, չիւն զա՛րիֆ իմ,
Շիֆա վէր, չիւն սաբսըլըյօր քէմիքլէրիմ:
- 2 Ճանըմ տախի փէք զիյատէ միւզթարիպ տիր,
Վա՛տըն, եա Բապպ, նէչէյէտէք էտէր թէ՛ խիր.
Րիւճու 'էտիպ գուրթար ճանըմ՝ ահ, լութֆընլէ,
Մէրհամէթին իչիւն պէնի խէլաս էյլէ:
- 3 Զիրա իսմին զիրք օլունմազ հիչ էօլիւմտէ,
Սանա քի՛մ համտ էտէճէք տիր հավիյէտէ.
Ահ չէքմէքտէն եօրուլտըմ պէն, կէճէլէրի
Կէօզ եաշըմլէ ըսլատըրըմ եաթաղըմը:
- 4 Կէօզլէրիմ զամ ու էլէմտէն փէք պօգուլտու,
Տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն հէփ էսքիտի.
Ձէքիլինիզ պէնտէն, էյ ֆըսզ ֆա՛րլլէրի,
Ձըգտը Բապպա ֆէրեատըմըն սէտալարը.
- 5 Բապպ իշիթտի, պէլի, րէճամ, իսթիրհամըմ՝,
Մութլազ գապուլ էտէճէք տիր տու՛ալարըմ.
Տիւշմէնլէրիմ կէրի տէօնսիւն մէլիլ, մահճուպ,
Հէմ անսըզըն խէճիլ օլսուէն վէ միւզթարիպ:

ՄԷՐ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

69 ՍԷՅԵԱՀԸՄ (7, 4)

(Մագամբ — Նո. 616, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սէյեահըմ հազիր, մազլում,
Վէ պիթագաթ.
Ֆագաթ ազ գալտը եօլում,
Հազըր բահաթ,
Թարիզիմ գարանլըզ տըր,
Հէմ զահմէթլի.
Վաթանըմ իլէր'տէ տիր,
Օլմա մանի'.
- 2 Սէյեահըմ պիր տիյարա'
Փէք շէրէֆլի.
Օրա մէվթ կիրմէզ ասլա,
Հէր շէյ պագի,
Գալպ օլմազ հիշ միւքէտտէր,
Սիրիշք ազմազ,
Միւսթէրիհ տիր սաքինլէր,
Վէ մու'ազզէզ.
- 3 Սէյեահըմ պիր վաթանա'
Փէք մուզատտէս.
Նասիպ, հիսսէմ տիր օրտա,
Էտէմէմ մէքս,
Ջէվզէ էթտիմ էլվէտա,
Արթըզ տէօնմէմ.
Տա'վէթին տիր պիհուտէ,
Էտէմէզ մէն'.

ՄԷ-Բ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

30 ՏԱՀԱ ԵԱԳԸՆ ՎԱԹԱՆԱ (8, 7)

ԲՕԴ. 13, 11.

(Մագամբ — Նո. 1398, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Կիւնէշ հէման պաթմագտա տըր,
 Վէ ազշամ եագլաշմագտա.
 Սօն փերթէվլեր էնմէքտէ տիր,
 Զիւն կէշտի պիր կիւն տահա:
 Գէլի, կէշտի իլ էլ էպէտ,
 Զուլմէթ պասթ էտէր փէրտէ,
 Ֆագլաթ իշթէ պիր կիւն տահա
 եագլաշտըգ պիզ վաթանա:
 Ն-Գ. — եագլաշտըգ վաթանա,
 եագլաշտըգ պիր կիւն տահա.
 Սէմավաթըն վէտասընտա
 Միւշէրրէֆ խուպ տիյարա:

- 2 «Պիր կիւն տահա» տէր կէմիմի
 'Աթֆ էտիպ իլէրիյէ
 Կիւնէշ հէման պաթար իքէն
 Վաթանը ճիհէթիւնէ:
 Քէզա միւ'մին պահր ը 'էօմրտէ
 Իլէրի սէյր էթտիքտէ,
 Հէր ազշամ տէր քի' «եագլաշտըմ
 Վաթանա պիր կիւն տահա»:

- 3 Եօրդուն սէյեահ շէմս դուրուպըն'
 Ալզըշլար նիշէ տէֆ'ա,
 Զիւն եօլընըն էնճամընա
 եագլաշըր պիր կիւն տահա:
 Գիզ տէ պէօյլէ հիսս էտէրիզ
 Կէզէր'քէն 'էօմր չէօլիւնտէ,
 Հէր ազշամ տէրիզ' «եագլաշտըգ
 Վաթանա պիր կիւն տահա»:

ՄԻ-Բ. — ՏՐ. Վ. ՔԷՄՔԷԵԱՆ

69 ՍԷՅԵԱՀԸՄ (7, 4)

(Մագամր — Նո. 616, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սէյեահրմ հազիր, մազլում,
Վէ պիթագաթ.
Ֆագաթ ազ գալտը եօլում,
Հազըր ըահաթ,
Թարիզիմ գարանլըզ տըր,
Հէմ գահմէթլի.
Վաթանըմ իլէր'տէ տիր,
Օլմա մանի'.
- 2 Սէյեահրմ պիր տիյարա՝
Փէք շէրէֆլի.
Օրա մէվթ կիրմէզ ասլա,
Հէր շէյ պագի.
Գալպ օլմազ հիշ միւքէտտէր,
Սիրիշք ազմազ,
Միւսթէրիհ տիր սաքինլէր,
Վէ մու'ազգէզ.
- 3 Սէյեահրմ պիր վաթանա՝
Փէք մուզատտէս.
Նասիպ, հիսսէմ տիր օրտա,
Էտէմէմ մէքս.
Ջէվգէ էթտիմ էլվէտա,
Արթըզ տէօնմէմ.
Տա'վէթին տիր պիհուտէ,
Էտէմէզ մէն'.

ՄԷ-Բ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

ՅԵՍԱՆ ԵԱԳԸՆ ՎԱԹԱՆԱ (8, 7)

ԲՅ՝. 13, 11.

(Մագամբ — Նո. 1398, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Կիւնէշ հէման պաթմագտա տըր,
Վէ ազշամ եագլաշմագտա.
Սօն փերթէվէր էնմէքտէ տիր,
Զիւն կէշտի պիր կիւն տահա.
Պէլի, կէշտի իլ էլ էպէտ,
Զուլմէթ պասթ էտէր փէրտէ,
Ֆագաթ իշթէ պիր կիւն տահա
Եագլաշտըզ պիրզ վաթանա.
Ն-Գ. — Եագլաշտըզ վաթանա,
Եագլաշտըզ պիր կիւն տահա.
Սէմավաթըն վէտասընտա
Միւշէրրէֆ խուպ տիյարա.
- 2 «Պիր կիւն տահա» տէր կէմիճի
'Աթֆ էտիպ իլէրիյէ
Կիւնէշ հէման պաթար իքէն
Վաթանը ճիհէթինէ.
Քէզա միւ'մին պահր ը 'էօմրտէ
Իլէրի սէյր էթտիքտէ,
Հէր ազշամ տէր քի' «Եագլաշտըմ
Վաթանա պիր կիւն տահա».
- 3 Եօրդուն սէյեահ շէմս դուրուպըն'
Ալըըշլար նիշէ տէֆ'ա,
Զիւն Եօլընըն էնճամընա
Եագլաշըր պիր կիւն տահա.
Պիր տէ պէօյլէ հիսս էտէրիզ
Կէզէր'քէն 'էօմր չէօլիւնտէ,
Հէր ազշամ տէրիզ' «Եագլաշտըզ
Վաթանա պիր կիւն տահա».

ՄԻ-Բ. — ՏԲ. Վ. ՓԷՄՓԷԵԱՆ

31 ԿԵԼ, ԽԵԼԱՍԹԵԱՐ, ԿԵԼ

Ղ--ի. 21, 25, 26:

(Մագամբ — Նո. 1333, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Զահիր օլտու նիշանլար հէր եէրտէ,
Խէլասքեարըն զուհուրը եազլաշտը.
Եօրդուն սէյեահ միւպարէք իւմիտէ
Թուլը էյամ չէշմի հասրէթլէ պէքլէտի:
- Ն-դ. — Պիւլէնտ աւազլէ թէպշիր էյլէ, —
«Յիսուս կէլիյօր, էտին իսթիզալ», —
Գալպլէր 'աշգլէ էթսին մուգապէլէ, —
«Կէլ, միւպարէք Խէլասքեար, կէլ, Ամին, թէզ կէլ»:
- 2 Շէմս, գամէր վէ նիւճումտա նիշանլար
Կէօսթէրիրլէր վազիհէն սօն եազըն.
Հայրէթտէ տիր իշթէ հէփ միւլէթլէր,
Շէրիր գալպլէր՝ իզթիրապ վէ խավֆտան պայղըն:
- 3 Պու նիշանլար հիւզնէնկիզ թարիգտէ
Եօրդուն ճանա թէսէլլի մէնպա'ր.
Պիւտիրիրլէր Բապպ կէլիր եազընտա,
Իշթէ սէօքմիւշ կէլէն կիւնիւն շամֆաղը:
- 4 Իմտի 'աճիզ գալմասըն ճանըմըզ,
Զիւն Յիսուսըն խօշ սէսի պիրազտան
Ճէմ՝ էթտիքտէ նէզտինէ ճիւմլէմիզ',
Կիրէճէյիզ շէհրէ ինճու գափուլարտան:

Մի-բ. — Ե. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅԵ ՍԷՄԱՎԻ ՎԱԹԱՆ

Վահի 21. 1—3:

(Մագամր — Նո. 1357, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէն սանառ նազլ էթմէք խթէրիմ 'աշգ իլէ
Միւշէրրէֆ վաթանըմ հազգընտա.
Օրատա ֆուրթունա հիչ չարփմազ սահիլէ
Պի հիսապ սէնէլէր տէվր էթսէ,
Օրատա ֆուրթունա հիչ չարփմազ սահիլէ
Պի հիսապ սէնէլէր տէվր էթսէ:
- 2 Օլ ճէլիլ վաթանըն եէշիմտէն սուրլարր
Փէք եագըն կէօրիւնիւր էօնիւմտէ.
Վէ սանքի փէք նազիք պիր փէրտէ ասըլը
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ,
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ,
Վէ սանքի փէք նազիք պիր փէրտէ ասըլը
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ:
- 3 Էպէտի վաթան տըր հէմ սանա հէմ պանա
Մէլիք իւլ միւլուքըն մէսքէնի.
Օրատա չօզ թաճլար վար հազըր Յիսուստա
Միւզէյնէն գըլմաղա ֆաթիհի,
Միւզէյնէն գըլմաղա ֆաթիհի,
Օրատա չօզ թաճլար վար հազըր Յիսուստա
Միւզէյնէն գըլմաղա ֆաթիհի:
- 4 Օլ ճէլիլ տիյարտա, ահ, նէ խօշ օլաճագ,
Այրըլմըշ հէփ տօսթլար պիրլէշիր.
Հէր գալպի թէշէքքիւր տօլտուրմըշ օլարագ
Գուզույա թէսպիհաթ օզունըր,
Գուզույա թէսպիհաթ օզունըր.
Հէր գալպի թէշէքքիւր տօլտուրմըշ օլարագ
Գուզույա թէսպիհաթ օզունըր:

Մի-թ. — Ե. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

33 ԿԵՕԳ ՎԱԹԱՆԸՄԸՁ (8. 6)

(Մագամը — Նո. 261, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Էյ վաթանըմ եէրուշալիմ,
Իսմին շիրին պանա.
Ա՛հ, թէզ պիթսէ պու ղուրպէթիմ,
Կիրսէմ բահաթընա:
- 2 Սէնտէ՝ պաղչէ օրթասընտա
Տիրի սուլար ւզար.
Ղազի՛ղ մահալ, ա՛հ սէֆանտա
Ճանըմ զըլսա գարար:
- 3 Ա՛հ, թէզ ինճու պապլարընը
Կէօրսէ պու կէօզլէրիմ.
Թէզ շու ալթուն սօգազլարը
Կէզսէ ալազլարըմ:
- 4 Կիրէմէզ շէրր պապլարընա,
Պուլունմազ տէրտ սէնտէ.
Եէրուշալիմ, էրսէմ սանա,
Վէ ղուրպէթիմ պիթսէ:
- 5 Էյ վաթանըմ եէրուշալիմ,
Գալպիմ պիւթիւն սէնտէ.
Ա՛հ, պիթէճէք հէփ տէրտլէրիմ
Սէնի կէօրտիւլիմտէ:

(ՊԵԼ ԻՆԵՂԱՆ)

ՅԷ ՎԱՐ ԶՕԳ ԳՕՆԱԳԼԱՐ ՍԷՄԱՅԱ

Յ-ԼԵ. 14. 1—3.

(Մագամբ — Նո. 1356, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Վար չօգ գօնազլար սէմատա,
 Փէտէրին միւշէրրէֆ էվինտէ,
 Քի օրտա լայէմութ սալիհլէր
 Էպէտէն թէմէքքիւն էտէրլէր,
 Եօգարտա, սէմատա,
 Վար չօգ գօնազլար սէմատա
 Սէմատա, սէմատա, սէմատա,
 Վար չօգ գօնազլար սէմատա:

- 2 Շիմտի վէլիմիզ սէմատա,
 Պիրազտան տօսթլար տա օրատա
 Պիրլիքտէ օլուրլար հէփ խէնտան,
 Ազատ քէտէրտէն պէլատան,
 Եօգարտա, սէմատա
 Շիմտի վէլիմիզ սէմատա, էւ շաբէ:

- 3 Պիզ թէզ օլուրըզ սէմատա,
 Զիւն իշթէ տիւնեանըն սօնընտա,
 Միւնէվկէր մէլէրլէր ամատէ
 Պիզի տէրհալ նազլ էթմէյէ,
 Եօշարտա, սէմատա,
 Պիզ թէզ օլուրըզ սէմատա, էւ շաբէ:

Մէ-Ֆ. — Ե. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

35 'ԱԶԻԶ ԲԱՀԱԹ ՏԻՑԱՐԸ (8, 6)

(Մագամը — Նո. 992, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սէմավաթըն վէրասընտա
 Վար պիր 'ազիզ րահաթ.
 Սա'ատէթի հիչ տիւքէնմէզ,
 Զէվալ պուլմազ հայաթ,
 Փէտէրիմին խանէսինտէ
 Վար տըր չօզ զօնագլար.
 Յիսուս շիմտի հազըրլայըպ
 Միւ" մինլէրէ սագլար:
- 2 'Էօմրին ազղըն տալղալարը
 Շիտտէթլէ գապարսա,
 Գօյու զուլմէթ, սէթ գասըրղա
 Պանա տէհշէթ վէրսէ,
 Փէտէրիմին խանէսինտէն
 Պիր նուր լէմ'ան էտէր.
 Հէյպէթ ամիզ ֆուրթուճատա
 Ճանը ֆէրահ զըլար:
- 3 Ոլ վաթանտա հիչ պուլընմազ
 Ճէֆա, դամ, տէրտ, միհնէթ.
 Այրըմըշլար պիրլէշիրլէր
 Մէվթ էթմէզ սալթանաթ,
 Հէր սիմատա փաք մուհապպէթ
 Փարլար լէթաֆէթլէ,
 Հայաթ նուրը լէմ'ան էտէր
 Ղանի պէրէքէթլէ:

Միւ-ր. — Կ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅԵ ՆԱԶԻՄ ՄՈՒԶԱՅԱԳԱՏԱՆ ԿԷԼԵՆԼԵՐ

Վահ 7:

- 1 Ահ, քիմլէ՛ր տիր շու մահ պիմալը ճիւղհուր,
Նազիմ մուզայ՝ գատան էթմիշլէր միրուր,
Անլէր փէք սալիմ տիր, հիչ զօրգմազլար,
Գալպլէրի ֆէրահ տըր, ահ էթմէզլէր:
- Ն-Է.— Էլլէրտէ համտ թանպուրլարը,
Հէր պաշտա պիր չէլէնկ,
Եէնի նաղմէլէր թէրէննիւմ էտէրլէր,
Կիյմիշ պէյազ խիլ՝աթլարը,
Հէր պիրի պիր մէլէք,
Ալլահա համտ, թէմճիտ էտէրլէր:
- 2 Անլէր միւ՛ մինլէր տիր՝ տիւնեատա հազիր,
Գուզուներն գանընտա օլմուշլար թահիր,
Էօլիւմիւն պէնտլէրի շիքէսթ օլմուշ,
Մէլէքլէր սիլքինէ բէֆ՝ օլունմըշ:
- 3 Տէրտ ու էլէմ պունտա՝ օլմուշ տըր նասիպ,
Իմանլէ մէրտանէ օլտուլար ղալիպ,
Ղալիպ օլան ալըր չօզ միւքեաֆաթ,
Ճահիտ օլան պուրուր իսթիրահաթ:
- 4 Միւ՛՛մին, մէ՛՛յուս օլմա, Յիսուս գատիր տիր,
Մուզայ՝ գատան եօնրա Սիօն հազըր տըր,
Օրտա չէշմին սիրիշք տէօքմէյէճէք,
Շէմսին ասլա ղուրուպ էթմէյէճէք:

ՅՅ ԵԷՆԻ ԶԷՄԻՆ

(Մագամը — Նո. 1010, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Մուգատտէս տիյարտան խապէր ալտըգ.
Գալպիմիզ փիւր սիւրուր օլտու.
Զիւն պիքէս վէ դարիւզ եօճու խոթը,
Տէրտ վէ քէտէրլէ մէմու.
Նազլ էտէրլէր ճէլիլ պիր մէսքէն վար,
Ազիզլէրէ պազի վաթան.
Միւշէրրէֆ, մու՛ազզէզ, խօշ պիր տիյար,
Մահգուն գալպի գըլար շատման:
- 2 Տէյօրլար՝ օրտա սամ եէլի էսմէզ,
Եէշիլ տիր հէփ սահրալարը.
Նէրկիս կիպի չիչէքլի տիր չէօլլէր,
Պէօլիւր Շարօն կիւլլէրի,
Միւզէյլէն քէօշքլէրտէ գուշար էօթէր,
Շիրին տիր մագամլարը.
Իսթիզպալ էտէրլէր խօշ նաղմէլլէ,
Մէլլէրլէրին չալդսընը:
- 3 Իշիթտիք՝ վար տրը խուրմա տալլարը,
Պէյազ խի՛լաթ, ալթուն թաճլար.
Գիւզէլ շէհրին ինճու գափուլարը՝
Հայէթ րուշէն, միւնէվվէր.
Նէպ՛ան էտէր Ալլահըն թախթընտան,
Հայաթ սուլըն փաք նէհրի.
Ճանը իհեա էտէր շէճր ի հայաթ,
Շիֆա վէրիր եափրազլարը:
- 4 Օլ տիյարըն Մէլլիլի էհսէն տիր,
Ճէննէթին սիւրուր վէ նուրը.
Կէօրէճէյիզ Անը թամմ հիւսնիլլէ,
Ճալիպ աիր րուշէն ճէմալը.
Ազ վազրթտան օրտա պուլունըրըզ,
Ազիզլէրին բէֆգաթընտա.
Պէյազ խի՛լաթ, ալթուն թաճ կիլիմիպ,
Բահաթ էտէրիզ վաթանտա:

ՄԷ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅՑ ՄԵՆՔՈՒՀԷ ՏԻՑԱՆ

Ե-ւ- 62. 4.

(Մագամը — Նո. 1361, Hymns & Tunes, 1893)

1 Կիտիյօրըզ խուպ Գանանա,
Պուղտայ, շէրապ տիյարընա.
Ձիյ տամլատոր կէօքլէրինտէն,
Սիւտ, պալ ազար տաղլարընտան.
Ն-Է. — Էյ մէնքուհէ, շիրին տիյար,
Ձիքրին պէնի մէսրուր գըլար.
Ղուրպէթիմին կիւնլէրինտէ
Արգում, ֆիքրիմ պիւթիւն սէնտէ.
Սէն սին անճազ ինթիզարըմ
Սէնտէ տօլար հէփ հասրէթիմ:

2 Ազար տիրի սու չայլարը,
Տայմա եէշիլ սահրալարը,
Վէ միւզէյեէն կիւլզարլարտան
Խօշ բա"իհա օլուր էֆշան:

3 Պէրրիյէտէ վար էմնիյէթ,
Օրմանլարը փիւր սէլամէթ.
Ջարար վէրէն ճիւմլէ վիւհուշ
Պիլ քիւլլիյէ նիհան օլմուշ:

4 Նամտար Ֆիտան զուհուր էթմիշ,
Հէփ հազարէթ բէֆ՝ օլունմըշ.
Բապպ իւլ ճիւնուտ Ալլահըմըզ,
Վէ Մէսիհի մէլիյիմիզ:
ԹԷԼԻԿԵՆ — Ե. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

Ֆ Ի Ն Ր Ի Ս Յ

ԻԼԱՀԻԼԵՐԻՆ ԻԼՔ ՍԱԹԸՐԼԱՐԸ

	Իլահի
Ալլահ գառիր տիր էմրինէ	7
Ալլահ պէնի իհտա էտէր	21
Ալլահ պիզէ միւհքէմ գայա	13
Ալլահըն պօրուսըլէ, պաշ մէլէյին սէտտսըլէ	67
Ա'հ, քիմլէր տիր շու մահ սիմուլը ճիւմհուր	76
Այրըլտըմ տիւնեատան	42
Գալգ, եա ճանըմ, տէֆ' էթ	38
Եա Ալլահ, հըֆզ էթ պէնի, օլ մու'ին իմ	18
Եա Յիսուս, 'աշգըմ Սանա	47
Եա Յիսուս, ճանը սէվէն	53
Եա Յիսուս, Սէն Ալլահըմ սըն	30
Եա Բապպ, իելլաւ էթ, չիւն էհլ ի Թադվա գալմատը	27
Եա Բապպ, պէնի թէքտիր էթմէ դազապընլէ	68
Եա Բապպըմը Ալլահ իւլ հպլ	29
Եազըն Սանա, տահա եազըն	45
Զահիր օլտու նիշանլար հէր եէրտէ	71
Էմնիյէթ իւզրէ պիզի	9
Էյ ճիւմլէ միլլէթլէր	5
Էյ վաթմըմ սէրուշալիմ	73
Էպէտի գայա պանա	32
Էպէտի նասիպիմ սին Սէն	50
Էքէլիմ սապահատ լէթաֆէթ Թօխումլար'	60
Թաթլը կէլի գուլապըմա	31
Թաթհիրէ միւհիթաճ գալպլէր վար	59
Թէշէքքինի պրագ, սէն օլ մէսրուր	48

Իճապ էթմէզ մսւթլազ կէօրմէք	24
Ինայէթի քեաֆի պահա	23
Իշիթտիմ քէլտմընը պէն	10
Իշլէրէ կիտէլիմ, Բապպ տապէթ էտիյօր	58
Խարայէլ խուրուճ էթաիքտէ Մըսրտան	22
Խափֆ էթմէ, էյ քիւլչիւք սիւրիւ	64
Կէլ, էյ իտէլապքեարմ	36
Կէլինիզ, Բապպա թէրէննիւմ էտէլիմ	1
Կիթտիմ մուղլուկ Յիսուսըն խաչընա	37
Կիտիյօրըլ խուկ Քանահա	78
Կիւնէշ Տէման պաթմապտա տըր	70
Հազրը օլըն, էյ միւմինլէր	66
Համո Փէտէրէ, Համո Օղուլա	4
Հէր շէյի թէտիմ էտէրիմ	46
Մուգաւտտէն խաչը եիւքլէնմիշ	62
Մուգաւտտէն տիյարտան խապէր ալտըզ	77
Յիսուս, Սէն գըլ նազար պահա	54
Նէ միւպարէք տիր օլ տաէմ	57
Նէ միւպարէք տիր օլ տաէմ քի կէզմէզ	56
Նուր վար տըր տաղ թէփէսինտէ	44
Զօգ շիւքրլէր Բապպ Ալլահա	6
Պազ ճէսիմ ալթուն սուրէթէ	61
Պէն նէ պիչարէ տաէմ իմ	39
Պէն սանա նազլ էթմէք իսթէրիմ	72
Պէն սա'տաթի Նէրտէ պուլպըմ	55
Պէնտէն կէշմէ, էյ իտէլապքեար	40
Պէն կէօրմէմ իսմիմ մուգալլէտ	65
Պիզէ տէյիլ, Էա Բապպ, տէյիլ պիզէ	12
Պիր նէվճիվան թէճրիպէտէն	11

Պուլուծ ճանքմ սարտղընտա	49
Պուլուծ ար պաղէն փէք գարարըր	34
Սալահըմըն Ալլահը Բապպ	19
Սէմավաթըն վերասընտա	75
Սէյեսհըմ հադիր, մաղլաւմ	69
Սըգլէթ վէ գորգուտա Ալլահ	14
Վար չօգ գօնադար սէմատա	74
Վար պիր փուհար սուլը փաք, զանի	41
Տիտարըմը թալապ էտին	17
Տիւնեա զէվգինտէն զիյատէ	43
Տիւշմէնլէրիմ, եա Բապպ, էթտի թէքէսիւր	15
Տիւշէ փէք լաթիֆ եերլէրէ գըսմէթիմ	51
Տուրուր գայա իւզէրինէ	33
Բապպ Յիսուս քերիմ պիր տօթ տրր	52
Բապպ Յիսուս, քիւլլիյէն թահիր գըլ պէնի	35
Բապպ չօպանըմ տըր, պիր շէյէ միւհթաճ օլմամ	20
Բապպ սալթանաթ էտէր, օլսուն զէմին խէնտան	25
Բապպ տըր նուրըմ վէ խէլասըմ	16
Բապպա, էյ ճանքմ, համտ ու սէնա էյլէ	3
Բապպա թէրէննիւմ վէ ալգըշ էտինիզ	2
Բապպա համա էթմէք, վէ եա միւթ ա'ալ	8
Բապպա օգուլսն եէնի իլահի	26
Քիւչիւք սիւրիւ փերաքէնտէ	63
Քրիստոս տըր 'ալէմին Բապպ	28



